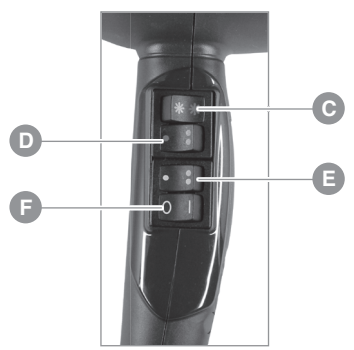


## Operating Instructions Professional Hair Dryer



1



de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar



Modell	Betriebsspannung	Leistungsaufnahme
Model	Operating voltage	Power consumption
Modèle	Tension d'utilisation	Puissance absorbée
Modello	Tensione di esercizio	Consumo di energia
Modelo	Tensión de servicio	Consumo de potencia
Modelo	Tensão de serviço	Consumo de energia
Model	Bedrijfsspanning	Opgenomen vermogen
Model	Driftsspænding	Strømforbrug
Modell	Driftsspänning	Effektförbrukning
Modell	Driftsspänning	Opptatt effekt
Malli	Käyttöjännite	Ottoteho
Model	Çalışma gerilimi	Güç tüketimi
Model	Napięcie robocze	Pobór mocy
Model	Provozní napětí	Příkon
Model	Prevádzkové napätie	Příkon
Model	Radni napon	Nazivna snaga
Modell	Üzemi feszültség	Fogyasztás
Model	Delovna napetost	Moč
Model	Tensiune de funcționare	Putere
Модель	Работно напрежение	Консумирана мощност
Модель	Рабочее напряжение	Потребляемая мощность
Модель	Робоча напруга	Споживана потужність
Mudel	Tõõpinge	Võimsus
Modelis	Barošanas spriegums	Jaudas patēriņš
Modelis	Maitinimo įtampa	Vartojamoji galia
Μοντέλο	Τάση λειτουργίας	Απορροφούμενη ισχύς
الطراز	فولتية التشغيل	استهلاك القدرة
<b>4330</b>	220 – 240 V AC 50/60 Hz	1500 – 1900 W
<b>4331</b>	220 – 240 V AC 50/60 Hz	1700 – 2100 W

Gebrauchsanweisung – Haartrockner Typ 4330/4331 .....	6
Operating instructions – Hairdryer Type 4330/4331 .....	9
Mode d'emploi – Sèche-cheveux type 4330/4331 .....	12
Istruzioni per l'uso – Asciugacapelli tipo 4330/4331 .....	15
Instrucciones de uso – Secador de pelo modelo 4330/4331 .....	18
Manual de instruções – Secador de cabelo tipo 4330/4331 .....	21
Gebruiksaanwijzing – Föhn type 4330/4331 .....	24
Brugsanvisning – Hårtørrer type 4330/4331 .....	27
Bruksanvisning – Hårtork typ 4330/4331 .....	30
Bruksanvisning – Hårtørker type 4330/4331 .....	33
Käyttöohje – Hiustenkuivaaja tyyppi 4330/4331 .....	36
Kullanım rehberi - Saç kurutma makinesi tip 4330/4331 .....	39
Instrukcja obsługi – Suszarka do włosów typ 4330/4331 .....	42
Návod k použití – Vysoušeč vlasů typ 4330/4331 .....	45
Návod na používanie – Sušič na vlasy typu 4330/4331 .....	48
Upute za uporabu – Sušilo za kosu tip 4330/4331 .....	51
Használati utasítás a 4330-as/4331-es típusú hajszárítóhoz .....	54
Navodila za uporabo – Sušilnik za lase tip 4330/4331 .....	57
Instrucțiuni de folosire - Uscător de păr tip 4330/4331 .....	60
Упътване – сешоар тип 4330/4331 .....	63
Инструкция по использованию – фен, тип 4330/4331 .....	66
Інструкція з використання – фен, тип 4330/4331 .....	70
Kasutusjuhend – Föön, tüüp 4330/4331 .....	73
Lietošanas instrukcija – Matu žāvētājs, modelis 4330/4331 .....	76
Plaukų džiovintuvo 4330/4331 naudojimo instrukcija .....	79
Οδηγίες χρήσης – Σεσουάρ Τύπος 4330/4331 .....	82
4331/4330 تعليمات الاستخدام - مجفف الشعر طراز .....	86

## Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

### **Vor Gebrauch des Gerätes muss die Gebrauchsanweisung vollständig gelesen und verstanden werden!**

- Das Gerät dient ausschließlich dem Trocknen von Haaren.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden.
- Die Geräteverpackung nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Die Gebrauchsanweisung ist zum späteren Nachlesen aufzubewahren und an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Gerätes weiterzugeben.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betreiben.



### **WARNUNG!**

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Ebenfalls nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen. Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Das Gerät von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren oder ins Wasser fassen. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, darf es danach nicht wieder benutzt werden.

- Der Haartrockner ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung wird die Heizung unterbrochen und es strömt nur noch Kaltluft aus. Nach dem Abkühlen schaltet sich die Heizung selbsttätig wieder ein.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme wird der Einbau einer geprüften Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in den Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Vor der Gerätereinigung oder Wartung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals verwenden, wenn es defekt ist, nachdem es zu Boden gefallen ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein beschädigtes Netzkabel, darf nur von einem autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicecenter unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Beim Ausstecken des Gerätes niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Netzkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Netzkabel aufbewahren und benutzen.
- Niemals beim Benutzen eines Diffusors den Haartrockner auf hohe Temperatur einstellen, da sonst Überhitzungsschäden am Diffuser oder Haartrockner auftreten können.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen sich eine hohe Konzentration an Aerosol-(Spray-) Produkten befindet, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
- Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Zuwiderhandlung gegen diese Gebrauchsanweisung wird nicht gehaftet.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar

## Bezeichnung der Teile

- A** Frontgrill
- B** Lufteintrittsöffnung mit abnehmbarer Abdeckung
- C** Kalttaste (Cold Shot)
- D** Schalter Temperaturstufen
- E** Gebläsestufen
- F** Ein-/Ausschalter
- G** Aufhängeöse
- H** Netzkabel
- I** schmale Stylingdüse
- J** breite Stylingdüse
- K** Stylingdiffusor  
(optionales Zubehör Best. Nr. 0210-7200)

## Betrieb

- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Die Haartrockner besitzen 2 Heizstufen und 2 Gebläsestufen, welche durch getrennte Schalter 4 bzw. 6 Temperatur-Gebläse-Stufen ermöglichen. Zwischendurch kann zur Fixierung des Stylings die Abkühlstufe eingeschaltet werden:  
Ein-/Aus-Schalter (F):
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (F) ein und stellen Sie die gewünschte Gebläsestufe ein.  
Schalter Gebläsestufen (E):
  - Gebläsestufe 1, für einen sanften Luftstrom
  - Gebläsestufe 2, für einen starken Luftstrom
- Wählen Sie die gewünschte Temperaturstufe.  
Schalter Temperaturstufen (D):
  - Temperaturstufe 1, für Warmluft
  - Temperaturstufe 2, für heißere Warmluft
- Taster Abkühlstufe (C):  
Durch Drücken und Festhalten des Tasters kann der Haartrockner kurzfristig auf Kaltluft umgestellt werden. Um zur eingestellten Temperatur zurückzukehren einfach Taster loslassen.
- Mit dem Ein-/Ausschalter (F) das Gerät nach Gebrauch ausschalten.

## Stylen mit Düse

- Mit der Düse lässt sich der Luftstrom direkt auf die Bürste konzentrieren, die Sie beim Styling verwenden.
- Düse ansetzen und in Richtung Gehäuse drücken (Abb. 2ⓐ).
  - Die Düse lässt sich durch Abziehen in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 2ⓐ).

## Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen.
- Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Zum Erhalt der Leistungsfähigkeit Ihres Haartrockners die Lufteintrittsöffnung regelmäßig mit einer weichen, trockenen Bürste reinigen. Dazu wie folgt vorgehen:
  - Abdeckung nach links drehen (Abb. 3ⓐ) und abnehmen.
  - Abdeckung und Lufteintrittsöffnung mit einer weichen Bürste reinigen (Abb. 4).
  - Abdeckung aufsetzen und nach rechts drehen bis die Abdeckung einrastet (Abb. 3ⓐ).

## Entsorgung

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.

### Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:



Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.



## Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

### **Read these operating instructions carefully and make sure you understand them before using the appliance!**

- The appliance should only be used to dry hair.
- Only use the appliance for its proper purpose as described in the operating instructions.
- Keep packaging away from children because it can pose a danger (danger of suffocation!).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children, unless they are supervised by an adult.
- The operating instructions should be retained so that they can be referred to at a later date and should be passed on to all subsequent owners or users of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- Only operate the appliance with an alternating current and with the voltage stated on the nameplate.



### **WARNING!**

- Do not use the appliance near bathtubs, showers or other water-filled containers. It should also not be used in areas of high humidity. Always disconnect from the mains power supply after use since water can pose a hazard, even when the appliance is switched off.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Keep the appliance away from water and other liquids.
- Never touch electrical equipment that has fallen into water or reach into water to retrieve it. Disconnect from the mains immediately.
- If the appliance is dropped into water, it may not be used again subsequently.

- The hairdryer is fitted with an overheat protection facility. Should the appliance overheat, the heating process is interrupted and only cold air flows out. After the appliance has cooled down, the heating element will switch on again automatically.
- As an additional safety measure, it is recommended that a tested residual current appliance (RCD) with a residual operating current of not more than 30 mA be installed in the circuit. Ask an electrician for advice.
- Disconnect from the mains before cleaning or servicing the appliance.
- Never use the appliance if it is defective, if it has fallen onto the floor or if the mains cable is damaged. A damaged mains cable may only be replaced by an authorised service centre or another similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Repairs may only be performed at an authorised service centre using original parts. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when used and stored.
- When using a diffuser, never set the hairdryer to a high temperature as this could result in the overheating of the diffuser or hairdryer.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the product in an environment with a high concentration of aerosol (spray) products or in which oxygen is released.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.
- We are not liable for damage caused as a result of improper use or failure to observe these operating instructions.

**Description of parts**

- A** Front grill
- B** Air inlet aperture with removable cover
- C** Cold shot button
- D** Switch for temperature settings
- E** Fan settings
- F** On/off switch
- G** Hanging loop
- H** Mains cable
- I** Narrow styling nozzle
- J** Broad styling nozzle
- K** Styling diffuser (optional accessory, order no. 0210-7200)

**Operation**

- Connect to the mains power supply.
- The hairdryers have two heat settings and two fan settings. Separate switches allow four or six temperature/fan settings. The cold-shot switch can be used to fix the hairstyle:

On/off switch (F):

- Switch on the appliance at the on/off switch (F) and set the desired fan setting.

Fan-setting switch (E):

- Fan setting 1, for a gentle airflow
- Fan setting 2, for a strong airflow
- Select the required temperature setting.

Switch for temperature settings (D):

- Temperature setting 1, for hot air
- Temperature setting 2, for hotter air

Cold-shot button (C):

By pressing the button and keeping it depressed, the hairdryer can be briefly switched to cold air. To return to the set temperature, simply release the button.

- Using the on/off switch (F), switch off the appliance after use.

**Styling with the nozzle**

The nozzle can be used to direct the airflow onto the styling brush.

- Position the nozzle and press it towards the housing (Fig. 2Ⓣ).
- To remove the nozzle, simply pull it off in the direction of the arrow (Fig. 2Ⓣ).

**Cleaning and care**

- Disconnect from the mains before cleaning the appliance.
- Do not immerse the appliance in water!
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives!
- To maintain the performance of your hairdryer, regularly clean the air inlet with a soft dry brush. To do so, proceed as follows:
  - Twist the cover in an anti-clockwise direction (Fig. 3Ⓣ) and remove.
  - Clean the cover and air inlet with a soft brush (Fig. 4).
  - Replace the cover and turn in a clockwise direction until it clicks into position (Fig. 3Ⓣ).

**Disposal**

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.

**Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:**

Within the European Community, national regulations are specified for the disposal of electrical appliances, based on EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EC (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste.

The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres.

The packaging for this product is made from recyclable materials. Dispose of this in an environmentally friendly manner by recycling it.

de

en

fr

it

es

pt

nl

da

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hr

hu

sl

ro

bg

ru

uk

et

lv

lt

el

ar

## Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin d'éviter toute blessure ou électrocution :

### **Avant d'utiliser l'appareil, il convient de lire et comprendre intégralement le mode d'emploi !**

- L'appareil sert exclusivement au séchage des cheveux.
- N'employez l'appareil que pour l'utilisation prévue et décrite dans le mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'emballage de l'appareil à la portée des enfants, ceci pouvant s'avérer dangereux (risque d'asphyxie !).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans ou plus ainsi que par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, dès lors qu'ils sont surveillés ou ont été instruits au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui y sont liés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont surveillés.
- Le mode d'emploi doit être conservé pour référence ultérieure et remis aux propriétaires ou utilisateurs suivants de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Utilisez l'appareil exclusivement sur du courant alternatif avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.



### **AVERTISSEMENT :**

- N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de bacs à douche ou d'autres récipients contenant de l'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits à forte humidité ambiante. Débranchez la fiche après chaque utilisation, car il existe un danger à proximité de l'eau, même lorsque l'appareil est éteint.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Tenir l'appareil éloigné des éclaboussures d'eau et d'autres liquides.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau ou l'eau dans laquelle l'appareil est tombé. Débranchez immédiatement la fiche.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, il ne doit plus être utilisé par la suite.

- Le sèche-cheveux est équipé d'une protection contre la surchauffe. En cas de surchauffe, la fonction de chauffe est interrompue et l'appareil ne diffuse que de l'air froid. La fonction de chauffe se met en route automatiquement après refroidissement.
- À titre de mesure de sécurité supplémentaire, il est recommandé de mettre en place dans le circuit électrique un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA. Renseignez-vous auprès de votre électricien spécialiste.
- Débranchez la fiche avant nettoyage ou maintenance de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est défectueux, s'il est tombé par terre ou si le câble secteur est endommagé. Afin de prévenir tous risques, le câble secteur endommagé ne doit être remplacé que par un centre de SAV agréé ou une personne qualifiée habilitée.
- Faites effectuer les réparations exclusivement par un centre de SAV agréé et avec des pièces d'origine. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez jamais sur le câble secteur ou sur l'appareil même.
- N'enroulez pas le câble secteur autour de l'appareil.
- Tenez l'appareil et le câble secteur éloignés des surfaces chaudes.
- N'utilisez et ne rangez pas l'appareil avec un câble secteur vrillé ou pincé.
- Ne réglez jamais le sèche-cheveux sur une température élevée quand vous utilisez un diffuseur. Cela peut en effet provoquer des dommages dus à la chaleur aussi bien sur le diffuseur que sur le sèche-cheveux.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement contenant une forte concentration de produits aérosols (sprays) ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un dispositif d'antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation inappropriée ou au non-respect de ce mode d'emploi.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar

## Désignation des éléments

- A** Grille
- B** Orifice d'admission d'air avec cache amovible
- C** Bouton d'air froid (Cold Shot)
- D** Bouton de réglage de la température
- E** Vitesses de soufflerie
- F** Bouton marche/arrêt
- G** Œillet d'accrochage
- H** Câble d'alimentation
- I** Petite buse de mise en forme
- J** Grande buse de mise en forme
- K** Diffuseur de mise en forme (accessoire en option, réf. 0210-7200)

## Fonctionnement

- Branchez la fiche dans la prise électrique.
- Le sèche-cheveux dispose de 2 niveaux de chauffe et de 2 vitesses de soufflerie qui permettent 4 ou 6 niveaux de température/soufflerie grâce à des boutons séparés. Le bouton d'air froid peut être utilisé de temps en temps pour fixer la mise en forme.

Bouton marche/arrêt

- Allumez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt (F) et choisissez la vitesse de soufflerie souhaitée.

Bouton vitesse de soufflerie (E) :

- Vitesse de soufflerie 1 pour un courant d'air doux
- Vitesse de soufflerie 2 pour un courant d'air fort

- Sélectionnez la température souhaitée.

Bouton de réglage de la température (D) :

- Niveau de température 1 pour de l'air chaud
- Niveau de température 2 pour de l'air plus chaud

Bouton d'air froid (C) :

En appuyant et en maintenant le bouton enfoncé, le sèche-cheveux peut rapidement passer sur air froid. Pour repasser à la température réglée, il suffit de relâcher le bouton.

- Après utilisation, éteignez l'appareil avec le bouton marche / arrêt (F).

## Mise en forme à l'aide de la buse

Grâce à la buse, le courant d'air peut être concentré directement sur la brosse que vous utilisez pour la mise en forme.

- Mettez la buse en place et appuyez dessus en direction du boîtier (Fig. 2Ⓐ).
- La buse se retire en la tirant dans le sens de la flèche (Fig. 2Ⓑ).

## Nettoyage et entretien

- Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- Pour conserver la performance de votre sèche-cheveux, nettoyez régulièrement l'orifice d'admission d'air avec une brosse souple et sèche. Pour cela, procédez comme suit :
  - Tournez le cache vers la gauche (Fig. 3Ⓐ) et retirez-le.
  - Nettoyez le cache et l'orifice d'admission d'air à l'aide d'une brosse souple (Fig. 4).
  - Mettez le cache en place et tournez-le vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche (Fig. 3Ⓑ).

## Mise au rebut

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.

### Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans la Communauté Européenne :



Au sein de la Communauté Européenne, des réglementations nationales reposant sur la directive UE 2012/19/CE relative aux appareils électroniques (WEEE) définissent la mise au rebut des appareils électriques. Selon celle-ci, l'appareil ne doit plus être jeté dans les ordures communales ou ménagères.

L'appareil peut être remis gratuitement aux centres de collecte communaux ou aux entreprises de traitement de déchets. L'emballage de ce produit se compose de matériaux recyclables. Pensez à respecter l'environnement et apportez-le au recyclage.

## Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza, evitando il rischio di lesioni e scosse elettriche:

### **Prima dell'utilizzo dell'apparecchio è necessario aver letto per intero ed aver compreso le istruzioni per l'uso!**

- L'apparecchio serve esclusivamente per asciugare i capelli.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare la confezione dell'apparecchio in mano a bambini, in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!).
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, se vengono sorvegliati o ricevano istruzioni circa l'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che ciò non avvenga sotto sorveglianza.
- Le istruzioni per l'uso devono essere conservate per una rilettura in un secondo momento e trasmesse ad ogni proprietario o utente successivo dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Usare l'apparecchio esclusivamente con corrente alternata e con la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.



### **AVVERTENZA!**

- Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua. Non utilizzarlo nemmeno in luoghi con un'elevata umidità dell'aria. Staccare la spina elettrica dopo ogni utilizzo, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Mantenere lontano l'apparecchio dall'acqua e da altri liquidi.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua né introdurre le mani nell'acqua. Staccare subito la spina.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, è vietato continuare ad utilizzarlo.

- L'asciugacapelli è provvisto di un dispositivo antisurriscaldamento. In caso di surriscaldamento, il riscaldamento viene interrotto e viene emessa soltanto aria fredda. Dopo il raffreddamento si riaccende automaticamente il riscaldamento.
- Come ulteriore misura di sicurezza si raccomanda l'installazione, nell'impianto elettrico, di un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD) testato, con una corrente di intervento di progetto non superiore a 30 mA. Consultare il proprio installatore elettrico.
- Prima della pulitura o della manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina elettrica.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se si è danneggiato dopo essere caduto a terra o se il cavo di rete è danneggiato. Per evitare pericoli, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo da un centro di assistenza autorizzato o da una persona con una qualifica equivalente.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato e utilizzando parti di ricambio originali. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.
- Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Non tirare mai il cavo di rete o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio.
- Tenere il cavo di rete e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- Non conservare o far funzionare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Quando si utilizza il diffusore, mai regolare l'asciugacapelli su una temperatura alta, altrimenti possono verificarsi danni sul diffusore o sull'asciugacapelli causati dal surriscaldamento.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere mai utilizzato in ambienti in cui è presente un'alta concentrazione di prodotti aerosol (spray) o nei quali venga liberato ossigeno.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.
- Il produttore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni d'uso.



**Denominazione dei componenti**

- A** Griglia frontale
- B** Apertura della bocchetta d'ingresso dell'aria con coperchio rimovibile
- C** Tasto aria fredda (Cold Shot)
- D** Interruttore livelli di temperatura
- E** Regolazione della velocità del flusso d'aria
- F** Interruttore On/Off
- G** Appendino
- H** Cavo di rete
- I** Concentratore sottile
- J** Concentratore largo
- K** Diffusore (accessorio opzionale  
n. d'ord. 0210-7200)

**Funzionamento**

- Collegare la spina alla presa di corrente.
- Gli asciugacapelli dispongono di due regolazioni per la temperatura e di due per la velocità del flusso d'aria che permettono di ottenere 4 o v. 6 combinazioni di temperatura e velocità del flusso d'aria. Nel frattempo può essere inserita l'aria fredda per il fissaggio dell'acconciatura:

Interruttore On/Off (F):

- Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore On/Off (F) e regolare la velocità desiderata del flusso d'aria.

Interruttore velocità del flusso d'aria (E):

- Velocità 1, per una corrente d'aria piacevole
- Velocità 2, per una forte corrente d'aria

- Scegliere la temperatura desiderata.

Interruttore livelli di temperatura (D):

- Temperatura 1, per aria calda
- Temperatura 2, per aria più calda

Tasto aria fredda (C):

Mantenendo premuto il tasto, l'apparecchio può emettere aria fredda per brevi intervalli di tempo. Per ristabilire la temperatura precedente, semplicemente rilasciare il tasto.

- Dopo l'utilizzo, usare l'interruttore On/Off (F) per spegnere l'apparecchio.

**Utilizzo del concentratore d'aria**

Grazie al concentratore, l'aria viene convogliata direttamente sulla spazzola usata per l'acconciatura.

- Applicare il concentratore e premerlo in direzione del corpo dell'asciugacapelli (fig. 2ⓐ).
- Il concentratore può essere estratto tirandolo nel senso indicato dalla freccia (fig. 2ⓑ).

**Pulizia e manutenzione**

- Staccare la spina prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido.
- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!
- Per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio, pulire regolarmente la bocchetta d'ingresso dell'aria con uno spazzolino morbido e asciutto. A tale scopo procedere come indicato:
  - Ruotare il coperchio verso sinistra (fig. 3ⓐ) e rimuoverlo.
  - Pulire il coperchio e la bocchetta d'ingresso dell'aria con uno spazzolino morbido (fig. 4).
  - Applicare il coperchio e ruotarlo verso destra fino a che innesta in posizione (fig. 3ⓑ).

**Smaltimento**

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.

**Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella Comunità Europea:**

All'interno della Comunità Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio. L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirli nel rispetto dell'ambiente e riciclarli.

## Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilizan aparatos eléctricos:

**Antes de utilizar el aparato se deben haber leído y comprendido en su totalidad estas instrucciones de uso.**

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para secar el cabello.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso.
- Mantenga el envase del aparato fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo (peligro de asfixia).
- Este aparato puede ser utilizado por parte de niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso siempre que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y de los posibles riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato solo pueden ser realizados por niños bajo supervisión.
- Conserve estas instrucciones de uso para su consulta posterior y entréguelas al siguiente propietario o usuario del aparato.
- No pierda nunca de vista el aparato cuando esté encendido.
- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato con la tensión nominal especificada en el mismo.



### ADVERTENCIA

- No utilice el aparato cerca de la bañera, la ducha o recipientes que contengan agua. No lo utilice tampoco en lugares con mucha humedad. Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica cuando termine de usarlo, puesto que la proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que el aparato entre en contacto con agua u otros líquidos.
- No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua, ni debe introducirse la mano en el agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.
- Si el aparato se ha sumergido accidentalmente en agua, no se puede utilizar más.

- Este secador dispone de un sistema de protección contra sobrecalentamiento. Si se sobrecalienta, elimina el calor y genera solamente aire frío. Una vez se ha enfriado, vuelve a salir aire caliente automáticamente.
- Como medida adicional de seguridad, se recomienda incluir en el circuito un interruptor diferencial tipo RCD con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Consulte a su instalador electricista.
- Desconecte el enchufe de red antes de limpiar el aparato o llevar a cabo su mantenimiento.
- No utilice nunca el aparato en caso de que no funcione debidamente, se haya caído al suelo o el cable de red esté dañado. Si el cable de red se ha dañado deberá ser sustituido a fin de evitar cualquier riesgo. La sustitución debe correr a cargo de un servicio técnico autorizado o de otro personal igualmente cualificado.
- Encargue siempre las reparaciones a un servicio técnico autorizado que utilice recambios originales. Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- Deben utilizarse exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No tire nunca del cable de red o del aparato para desenchufarlo.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Mantenga el aparato y el cable de red alejados de superficies calientes.
- No utilice ni guarde el aparato con el cable de red retorcido o doblado.
- No seleccione nunca una temperatura alta en el secador mientras lo utiliza con un difusor, puesto que de lo contrario pueden producirse daños por sobrecalentamiento en el difusor o en el secador.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que exista una alta concentración de aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido del aparato o por no haber respetado estas instrucciones de uso.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar

## Componentes

- A** Parrilla frontal
- B** Entrada de aire con protección desmontable
- C** Tecla de aire frío (Cold Shot)
- D** Selector de nivel de temperatura
- E** Selector de potencia
- F** Interruptor de conexión/desconexión
- G** Colgador
- H** Cable de red
- I** Boquilla estrecha
- J** Boquilla ancha
- K** Difusor (accesorio opcional, n.º art. 0210-7200)

## Modo de funcionamiento

- Conecte el enchufe de red a la toma de corriente.
- Los secadores cuentan con 2 niveles de temperatura y 2 niveles de potencia, lo que proporciona un total de 4 o 6 niveles de temperatura y potencia ajustables con interruptores distintos. De vez en cuando se puede accionar la tecla de aire frío para fijar el peinado:

Interruptor de conexión/desconexión (F):

- Encienda el secador con el interruptor de conexión/desconexión (F) y ajuste el nivel de potencia deseado.

Selector de potencia (E):

- Nivel de potencia 1. Flujo de aire suave
- Nivel de potencia 2. Flujo de aire fuerte

- Seleccione el nivel de temperatura deseado.

Selector de nivel de temperatura (D):

- Nivel de temperatura 1. Aire templado
- Nivel de temperatura 2. Aire más caliente

Tecla de aire frío (C):

Si se mantiene pulsada esta tecla, el secador cambia a aire frío durante un breve espacio de tiempo. Para volver a la temperatura ajustada, deje de pulsar la tecla.

- Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (F) después de utilizarlo.

## Marcado con boquilla

La boquilla permite concentrar el flujo de aire directamente en el cepillo utilizado para marcar.

- Encaje la boquilla y presione en dirección a la carcasa (fig. 2Ⓐ).
- La boquilla puede retirarse extrayéndola en el sentido de la flecha (fig. 2Ⓑ).

## Limpeza y mantenimiento

- Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.
- No sumerja el aparato en agua.
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido.
- No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- Para mantener intacta la eficacia del secador, limpie con regularidad la entrada de aire con un cepillo suave y seco. Para limpiarlo, haga lo siguiente:
  - Gire la protección hacia la izquierda (fig. 3Ⓐ) y retírela.
  - Limpie la protección y la entrada de aire con un cepillo suave (fig. 4).
  - Coloque la protección y gírela hacia la derecha hasta que quede encajada (fig. 3Ⓑ).

## Eliminación de residuos

Deseche el aparato de conformidad con las disposiciones legales aplicables.

### Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea:



Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos se encuentra regulada por las disposiciones legales de cada país, basadas todas ellas en la directiva de la UE 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El aparato no se puede, por tanto, desechar junto con la basura doméstica.

El aparato se puede depositar sin coste alguno en un punto de recogida o de reciclaje municipal.

El envase del producto está fabricado con materiales reciclables. Elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente en un punto de reciclaje.

## Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

### **Antes da utilização do aparelho deve ler e compreender por completo o manual de instruções!**

- O aparelho destina-se exclusivamente para secagem do cabelo.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de instruções.
- Não deixar a embalagem ao alcance de crianças, porque pode causar perigo (perigo de asfixia!).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes logo que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas correctamente relativamente à utilização segura do aparelho e que tenham entendido os possíveis riscos provenientes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.
- O manual de instruções deve ser guardado para posterior consulta e entregue ao seguinte proprietário ou utilizador do aparelho.
- Nunca operar o aparelho sem vigilância.
- Utilizar o aparelho exclusivamente com corrente alternada com a tensão indicada na placa de características.



### **AVISO!**

- Não manter este aparelho perto de banheiras, duches ou outros recipientes que possa conter água. Também não utilizar em locais com elevada humidade no ar. A seguir a cada utilização retirar sempre a ficha de rede, porque a proximidade de água significa perigo mesmo com o aparelho desligado.
- Coloque ou arrume sempre os aparelhos eléctricos de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Manter o aparelho afastado da água e outros líquidos.
- Nunca tocar um aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água ou meter a mão na mesma. Retire de imediato a ficha de rede.
- Se o aparelho cair à água não pode ser usado de seguida.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar

- O secador de cabelo está equipado com uma protecção contra o sobreaquecimento. No caso de sobreaquecimento, o aquecimento será interrompido e apenas sairá ar frio. Após arrefecer, o aquecimento volta a ligar-se automaticamente.
- Como medida de segurança adicional aconselhamos a montagem de um dispositivo de protecção de correntes residuais (RCD) com um valor de corrente de actuação não superior a 30 mA no circuito eléctrico. Consulte o seu electricista.
- Antes da limpeza ou manutenção do aparelho, retirar a ficha de rede.
- Nunca utilizar o aparelho, avariado, após ter caído no chão ou se o cabo eléctrico estiver danificado. Um cabo eléctrico danificado pode ser substituído apenas pelo centro de serviço autorizado ou uma pessoa qualificada para evitar riscos.
- As reparações devem ser feitas exclusivamente num centro de serviço autorizado e sob utilização de peças originais. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
- Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Ao retirar a ficha de rede nunca puxe pelo cabo eléctrico ou pelo próprio aparelho.
- Não enrolar o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- Manter o cabo eléctrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não utilizar nem guardar o aparelho com o cabo eléctrico torcido ou dobrado.
- Ao utilizar um difusor, nunca regular o secador a uma temperatura elevada, caso contrário podem surgir danos de sobreaquecimento no difusor ou no secador.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas com elevadas concentrações de produtos aerossóis (sprays) ou que tenha sido libertado oxigénio.
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.
- Não nos responsabilizamos por danos consequentes de indevida utilização do aparelho ou contra as indicações aqui referidas.

### Designação das peças

- A** Grelha frontal
- B** Abertura de entrada do ar com cobertura removível
- C** Tecla de frio (Cold Shot)
- D** Interruptor níveis de temperatura
- E** Níveis de velocidade
- F** Interruptor ligar/desligar
- G** Argola para pendurar
- H** Cabo eléctrico
- I** Difusor para pentear estreito
- J** Difusor para pentear largo
- K** Difusor para pentear (acessório opcional número para encomendar 0210-7200)

### Funcionamento

- Colocar a ficha de rede na tomada.
- Os secadores de cabelo dispõem de 2 níveis de aquecimento e de 2 níveis de velocidade, que permitem, por interruptores separados, 4 ou 6 níveis de temperatura e de velocidade. Entretanto, para fixar o penteado, pode-se ligar o nível de arrefecimento:
  - Interruptor de ligar e desligar (F):
  - Ligar o aparelho no interruptor de ligar e desligar (F) e colocar no nível de velocidade desejado.
  - Interruptor dos níveis de velocidade (E):
    - Nível de velocidade 1, para uma corrente de ar suave
    - Nível de velocidade 2, para uma corrente de ar forte
- Escolher o nível de temperatura desejado.
  - Interruptor de níveis de temperatura (D):
    - Nível de temperatura 1, para ar quente
    - Nível de temperatura 2, para ar mais quente
  - Botão do nível de arrefecimento (C):
 

Ao premir ou segurar este botão, o secador de cabelo pode, por um curto período de tempo, ser alterado para ar frio. Para voltar à temperatura regulada soltar simplesmente o botão.
- Após a utilização, desligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (F).

### Pentear com o difusor

- Com o difusor, a corrente de ar pode ser directamente concentrada na escova que se utiliza ao pentear.
- Colocar o difusor e premi-lo no sentido do cárter (Fig. 2ⓐ).
  - O difusor retira-se facilmente, puxando-o no sentido da seta (Fig. 2ⓑ).

### Limpeza e manutenção

- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede.
- Não mergulhar o aparelho na água!
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido.
- Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
- Para conservar a potência do seu secador de cabelo, limpar frequentemente a abertura de entrada do ar com uma escova seca e macia. Para tal, proceder da seguinte forma:
  - Rodar a cobertura para a esquerda (Fig. 3ⓐ) e retirá-la.
  - Limpar a cobertura e a abertura de entrada do ar com uma escova macia (Fig. 4).
  - Colocar a cobertura e rodá-la para a direita até a cobertura encaixar (Fig. 3ⓑ).

### Eliminação

Observar as respectivas normas legais em caso de eliminação do aparelho.

### Informação para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos na Comunidade Europeia:



Dentro da Comunidade Europeia são indicadas as regras nacionais relativas à eliminação de aparelhos eléctricos, que se baseiam na directiva UE 2012/19/CE sobre aparelhos fim de vida electrónicos (WEEE). O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou ecocentros. A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-os ecologicamente e entregue-os para reciclagem.

## Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen de volgende veiligheidsmaatregelen ter voorkoming van letsel en/of een elektrische schok te worden nageleefd:

### **Vóór gebruik van het apparaat dient men de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen te hebben!**

- Het apparaat dient uitsluitend voor het drogen van haar.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Houd de verpakking van het apparaat buiten bereik van kinderen, omdat dit gevaarlijk kan zijn (verstikkingsgevaar).
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits er toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren gepaard gaan met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruikers uit te voeren onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- De gebruiksaanwijzing dient te worden bewaard om deze later nogmaals te kunnen nalezen en dient aan iedere volgende eigenaar of gebruiker van het apparaat te worden doorgegeven.
- Laat het apparaat nooit aanstaan zonder dat er iemand bij is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op wisselstroom met de op het typeplaatje aangegeven spanning.



### **WAARSCHUWING!**

- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van ligbaden, douchebakken of andere reservoirs die met water gevuld zijn. Gebruik het evenmin op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Trek telkens na het gebruik de stekker uit het stopcontact, aangezien water in de nabijheid van het apparaat ook gevaar oplevert als het apparaat is uitgeschakeld.
- Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Houd het apparaat uit de buurt van water en andere vloeistoffen.
- Raak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen in geen geval aan en raak het water niet aan. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.



- Mocht het apparaat in het water gevallen zijn, dan mag het daarna niet meer worden gebruikt.
- Deze föhn is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. In het geval van oververhitting wordt de verwarming onderbroken en wordt er alleen nog koude lucht uitgeblazen. Na het afkoelen schakelt de verwarming automatisch weer in.
- Als extra veiligheidsmaatregel wordt de inbouw van een gekeurde foutstroombeveiligingsinrichting (RCD) met een ingestelde bekrachtigingsstroom van niet meer dan 30 mA in de stroomkring aanbevolen. Vraag uw elektro-instalateur om raad.
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat te reinigen of er onderhoud aan te plegen.
- Gebruik het apparaat nooit als het defect is, op de vloer is gevallen of als het netsnoer beschadigd is. Een beschadigd netsnoer mag alleen door een geautoriseerd servicecenter of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon door een origineel snoer worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerd servicecenter. Daarbij moet gebruik worden gemaakt van originele onderdelen. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, nooit aan het snoer of aan het apparaat zelf.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Het netsnoer en het apparaat moeten uit de buurt van hete oppervlakken worden gehouden.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden gebruikt of opgeborgen.
- Stel de föhn bij het gebruik van een diffuser nooit op hoge temperatuur in, omdat er anders schade door oververhitting kan ontstaan aan de diffuser of de föhn.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Gebruik het apparaat nooit in omgevingen waarin zich een zeer hoge concentratie aerosolproducten (sprays) bevindt of waarin zuurstof vrijkomt.
- Dit apparaat is dubbel geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.

- Voor schade die te herleiden is tot onoordeelkundig gebruik of handelingen die in strijd zijn met deze aanwijzing, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

## Benaming van de onderdelen

- A** Frontgrille
- B** Luchtinlaatopening met afneembare kap
- C** Koudeknop (Cold Shot)
- D** Schakelaar temperatuurniveaus
- E** Blaasniveaus
- F** Aan-/uitschakelaar
- G** Ophangoog
- H** Snoer
- I** Smalle blaaskop voor stylen
- J** Brede blaaskop voor stylen
- K** Styling-diffuser (als optie leverbaar, best.nr. 0210-7200)

## Gebruik

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Deze föhn heeft 2 verwarmingsniveaus en 2 blaasniveaus. Via gescheiden regelaars zijn zo 4 resp. 6 temperatuur-/blaasniveaus mogelijk. Tussendoor kunt u de afkoelfase inschakelen om het kapsel te fixeren:

Aan-/uitschakelaar (F):

- Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar (F) en kies het gewenste blaasniveau.

Blaasniveauregelaar (E):

- Blaasniveau 1, voor een zachte luchtstroom
- Blaasniveau 2, voor een krachtige luchtstroom

- Selecteer het gewenste temperatuurniveau.

Schakelaar temperatuurniveaus (D):

- Temperatuurniveau 1, voor warme lucht
- Temperatuurniveau 2, voor hetere lucht

Schakelaar afkoelfase (C):

Door deze schakelaar in te drukken en vast te houden kunt u de föhn tijdelijk op koude lucht omschakelen. Laat de schakelaar weer los om terug te keren naar de ingestelde temperatuur.

- Schakel met de aan-/uitschakelaar (F) het apparaat na het gebruik weer uit.

## Stylen met blaaskop

Met de blaaskop richt u de luchtstroom rechtstreeks op de borstel die u gebruikt om het haar in model te brengen.

- Breng de blaaskop aan en druk hem tegen de behuizing (afb. 2Ⓞ).

- U kunt de blaaskop weer verwijderen door hem in de pijlrichting van het apparaat te trekken (afb. 2Ⓞ).

## Reiniging en onderhoud

- Voor het reinigen van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven.
- Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!
- Om de goede werking van uw föhn te waarborgen, moet u de luchtinlaatopening regelmatig met een zachte, droge borstel reinigen. Ga daarvoor als volgt te werk:
  - Draai de kap naar links (afb. 3ⓐ) en verwijder hem.
  - Reinig de kap en de luchtinlaatopening met een zachte borstel (afb. 4).
  - Monteer de kap en draai hem naar rechts tot hij vast klikt (afb. 3ⓑ).

## Afdanken

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt.

### Informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten in de EU:



Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophalddienst worden meegegeven of als huisvuil worden afgedankt.

U kunt het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten of recyclecentra inleveren.

De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze volgens de milieuvoorschriften af voor verdere verwerking en recycling.

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

For at undgå kvæstelser og strømstød skal følgende anvisninger altid overholdes ved brug af elapparater:

### **Før apparatet bruges, skal brugsanvisningen læses helt igennem og forstås!**

- Produktet må udelukkende bruges til tørring af hår.
- Brug kun produktet til formålet, det er beregnet til, og som er angivet i denne brugsanvisning.
- Produktets emballage skal holdes på afstand af børn, da der kan opstå farer i forbindelse med det (fare for kvælning!).
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er oplært i sikker brug af produktet og har forstået farerne, som kan opstå i forbindelse med anvendelse af det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Brugsanvisningen skal opbevares til senere opslag og videregives til en eventuel efterfølgende ejer eller bruger af produktet.
- Brug aldrig produktet uden opsyn.
- Produktet må udelukkende anvendes med vekselstrøm med spændingen, der er angivet på typeskiltet.



### **ADVARSEL!**

- Dette produkt må ikke bruges i nærheden af badekar, brusebade eller beholdere, der indeholder vand. Det må heller bruges på steder med høj luftfugtighed. Træk altid stikket ud efter brug. Selv om produktet er slukket, kan det være farligt, hvis det opbevares i nærheden af vand.
- Læg eller opbevar altid elapparater, så de ikke kan falde ned i vand (f.eks. vaskekumme). Hold produktet borte fra vand og andre væsker.
- Rør aldrig ved produktet, hvis det falder ned i vand, og rør ikke ved vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Hvis produktet falder ned i vand, må det ikke bruges længere.
- Hårtørreren er udstyret med en overophedningssikring. I tilfælde af overophedning afbrydes varmen, og der strømmer kun kold luft ud. Efter afkølingen tændes varmen automatisk igen.

- Som ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales installation af et godkendt fejlstrømsrelæ (RCD) med en dimensioneret udløsestrøm på maksimalt 30 mA i strømkredsen. Spørg el-installatøren til råds.
- Før apparatet rengøres eller vedligeholdes, skal stikket trækkes ud.
- Brug ikke produktet, hvis det er defekt, hvis det tabes på gulvet, eller hvis ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af et autoriseret servicecenter eller af en person med lignende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Lad udelukkende reparationer udføre af et autoriseret servicecenter, der anvender originale dele. Elapparater må kun repareres af en reparatør med uddannelse inden for elektroteknik.
- Brug kun tilbehør, som er anbefalet af producenten.
- Når apparatet afbrydes fra strømmen, må der aldrig trækkes i ledningen eller i selve apparatet.
- Ledningen må ikke vikles rundt om produktet.
- Hold ledningen og produktet på afstand af varme overflader.
- Opbevar og brug ikke produktet med drejet eller knækket ledning.
- Indstil aldrig hårtøreren på en høj temperatur ved brug af diffuseren, da der ellers kan opstå overophedningsskader på diffuseren eller hårtøreren.
- Stik aldrig genstande ind i produktets åbninger, og lad ikke genstande falde ned i dem.
- Brug aldrig produktet i omgivelser, hvor der er en høj koncentration af aerosol-(spray-) produkter, eller hvor der frigøres ilt.
- Produktet er beskyttelsesisoleret og radiostøjdæmpet. Det er i overensstemmelse med EU-direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF og lavspændingsdirektivet 2006/95/EF.
- Der gives ikke garanti for skader, som opstår på grund af u hensigtsmæssig brug, eller fordi denne brugsanvisning ikke overholdes.

## Betegnelse for delene

- A Frontgitter
- B Luftindgangsåbning med aftagelig afdækning
- C Kold-taste (Cold Shot)
- D Knap til temperaturtrin
- E Blæsetrin
- F Tænd-/slukknap
- G Ophængningsring
- H Ledning
- I Smal stylingdyse
- J Bred stylingdyse
- K Stylingdiffusor
- L (ekstra tilbehør best. nr. 0210-7200)

## Brug

- Sæt strømstikket i stikkontakten.
- Hårtorreren har 2 varmetrin og 2 blæsetrin, som giver mulighed for 4 til 6 temperatur-blæsetrin på grund af de adskilte kontakter. Ind imellem kan køletrinet tændes til fiksering af stylingen:

Tænd-/slukknap (F):

- Tænd for produktet på tænd-/sluk-knappen (F), og indstil det ønskede blæsetrin.

Kontakt blæsetrin (E):

- Blæsetrin 1, giver en blid luftstrøm
- Blæsetrin 2, giver en kraftig luftstrøm

- Vælg det ønskede temperaturtrin.

Knap temperaturtrin (D):

- Temperaturtrin 1, til varm luft
- Temperaturtrin 2, til varmere luft

Knap afkølingstrin (C):

Ved at trykke på knappen og holde den nede kan hårtorreren hurtigt omstilles til kold luft. Slip knappen for at vende tilbage til den indstillede temperatur.

- Sluk for hårtorreren efter brug med tænd-/sluk-knappen (F).

## Styling med dyse

Med dysen kan luftstrømmen koncentreres direkte på børsten, du bruger til styling.

- Sæt dysen på, og tryk den i retning af kabinettet (fig. 2ⓐ).
- Dysen kan tages af, ved at den trækkes i pilens retning (fig. 2ⓑ).

## Rengøring og pleje

- Træk hårtorrerens strømstik ud før rengøring.
- Læg aldrig hårtorreren ned i vand!
- Tør kun hårtorreren af med en blød eventuelt let fugtet klud.
- Brug ikke opløsnings- og skuremidler!
- For at bevare hårtorrerens funktion skal luftindgangsåbningen regelmæssigt rengøres med en blød, tør børste. Gå frem på følgende måde:
  - Drej afdækningen til venstre (fig. 3ⓐ), og tag den af.
  - Rengør afdækningen og luftåbningen med en blød børste (fig. 4).
  - Sæt afdækningen på, og drej den til højre, indtil den klikker på plads (fig. 3ⓑ).

## Bortskaffelse

Overhold altid de gældende forskrifter i loven ved bortskaffelse af apparatet.

### Informationer til bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i det europæiske fællesskab:



Inden for det Europæiske Fællesskab fastsættes bortskaffelsen af elektrisk drevne apparater af nationale love, som er baseret på EU-direktivet 2012/19/EU om kasserede elektroniske apparater (WEEE). Ifølge disse love må apparatet ikke bortskaffes sammen med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet.

Apparatet modtages gratis på de kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser.

Produktets emballage består af genbrugsmaterialer. Bortskaf dem korrekt efter lovene og aflever det til genanvendelse.

## Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker, alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

**Du måste läsa hela bruksanvisningen och förstå den till fullo innan du använder apparaten!**

- Apparaten får endast användas för torkning av hår.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.
- Förvara förpackningen utom räckhåll för barn, den kan vara farlig (kvävningsrisk).
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn, om de inte övervakas.
- Förvara bruksanvisningen så att du kan läsa den senare och ge den till nästa ägare eller användare om du säljer apparaten vidare.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när den är på.
- Apparaten får endast användas med växelström, med den spänning som anges på typskylten.



### **WARNING!**

- Denna apparat får inte användas nära badkar, dusch eller andra kärl som innehåller vatten. Den får inte heller användas i utrymmen med hög luftfuktighet. Dra ut kontakten då du är färdig, eftersom närheten till vatten kan utgöra en fara även om apparaten är avstängd.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Se till att apparaten inte kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Vidrör aldrig och ta aldrig tag i en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget.
- Om apparaten ramlar ned i vatten får den aldrig användas mer.
- Hårtorken har ett överhettningsskydd. Om den skulle överhettas avbryts uppvärmningen och då kommer det endast kallluft ur apparaten. Efter att hårtorken svalnat, sätts värmen automatiskt på igen.

- Som extra säkerhetsanordning rekommenderas att du har en godkänd jordfelsbrytare installerad som utlöses vid 30 mA. Be din elektriker om råd.
- Dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör eller utför underhåll på apparaten.
- Använd aldrig apparaten om den är defekt, efter att den fallit i golvet eller om sladden är skadad. Om sladden är skadad får den bara bytas ut av ett auktoriserat servicecenter eller en annan behörig person, för att förhindra risker.
- Reparationer får endast utföras på ett auktoriserat servicecenter och man får endast använda originaldelar. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Dra aldrig i sladden eller i själva apparaten då du drar ut kontakten ur eluttaget.
- Linda inte sladden kring apparaten.
- Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten ska inte användas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Ställ aldrig in hårtorken på hög temperatur när en diffusör används, eftersom det kan leda till överhettningsskador på diffusören eller hårtorken.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Apparaten ska aldrig användas i miljöer med en hög koncentration av aerosoler eller sprejprodukter, eller där syre frigörs.
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.
- Skador som uppstått på grund av felaktig användning eller användning i strid med denna bruksanvisning ersätts ej.

## Apparatens delar

- A** Frontgaller
- B** Luftintag med avtagbart lock
- C** Kalkknapp (Cold Shot)
- D** Brytare, temperaturlägen
- E** Blåslägen
- F** Strömbrytare
- G** Upphängningsögla
- H** Nätsladd
- I** Smalt stylingmunstycke
- J** Brett stylingmunstycke
- K** Stylingdiffusör (valfritt tillbehör best. nr 0210-7200)

## Användning

- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Hårtorken har 2 värmelägen och 2 blåslägen. Med brytarna går det att ställa in 4 resp. 6 olika temperatur-blåslägen. Dessutom kan du under torningen sätta på avkylningsläget för att fixera frisuren:

Strömbrytare (F):

- Sätt på hårtorken med strömbrytaren (F) och ställ in önskat blåsläge.

Brytare, blåslägen (E):

- Blåsläge 1, för en mild luftström
- Blåsläge 2, för en starkare luftström

- Välj det temperaturläge som önskas.

Brytare temperaturlägen (D):

- Temperaturläge 1, för varmluft
- Temperaturläge 2, för hetare varmluft

Nuddtangent, avkylningsläge (C):

Om du trycker in och håller fast nuddtangenten kan du ställa in hårtorken på kallluft för en kortare stund. Då du vill gå tillbaka till den inställda temperaturen är det bara att släppa upp tangenter igen.

- Stäng av apparaten med strömbrytaren (F) efter att du använt den.

## Styling med munstycket

Om du använder munstycket kan du koncentrera luftströmmen direkt till den borste som du använder för stylingen.

- Sätt på munstycket och tryck fast det mot huset (figur 2ⓐ).
- Munstycket tas av om man drar det i pilens riktning (figur 2ⓑ).

## Rengöring och skötsel

- Dra ut kontakten innan du rengör apparaten.
- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa.
- Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!
- För att hårtorken ska behålla maximal prestanda bör du regelbundet rengöra luftintaget med en mjuk, torr borste. Gör så här:
  - Vrid locket åt vänster (fig. 3ⓐ) och ta loss det.
  - Rengör locket och luftintaget med en mjuk borste (figur 4).
  - Sätt tillbaka locket och vrid åt höger tills locket sitter på plats (fig. 3ⓑ).

## Kassering

Följ de gällande lagstiftade föreskrifterna vid kassering av apparaten.

### Information för kassering av elektriska och elektroniska apparater i den Europeiska gemenskapen:



I den Europeiska gemenskapen regleras villkoren för kassering av elektrisk utrustning i nationella regelverk, som bygger på EU-direktiv 2012/19/EG om elektronisk utrustning (WEEE). Enligt dessa får apparaten inte längre kasseras som hushållsopor. Apparaten omhändertas kostnadsfritt vid kommunala uppsamlingsstationer eller miljöstationer. Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Kassera dessa på ett miljövänligt sätt och lämna in dem för återvinning.



## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

### **Bruksanvisningen skal leses i sin helhet og være forstått før apparatet tas i bruk!**

- Apparatet skal utelukkende brukes til tørking av hår.
- Apparatet skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Apparatets emballasje må ikke falle i hendene på barn, ettersom det kan utgå risikoer fra den (fare for kvelning!).
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, forutsatt at de blir overvåket eller instruert i sikker bruk av apparatet, og forutsatt at de har forstått risikoene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruk/vedlikehold får ikke gjennomføres av barn, unntatt hvis de er under oppsyn.
- Bruksanvisningen skal oppbevares, slik at man kan slå opp i den senere, og den skal leveres videre til alle senere eiere eller brukere av apparatet.
- Du må aldri bruke apparatet uten tilsyn.
- Apparatet skal kun brukes med vekselstrøm med den spenning som er angitt på merkeplaten.



### **ADVARSEL!**

- Dette apparatet skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusjkar eller andre beholdere som inneholder vann. Det skal heller ikke brukes på steder med høy luftfuktighet. Trekk ut nettpluggen etter hver bruk, ettersom nærhet til vann utgjør en risiko, selv om apparatet er slått av.
- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Hold apparatet borte fra vann og andre væsker.
- Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Man må heller ikke berøre vannet. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- Det er ikke tillatt å bruke apparatet igjen dersom det har falt ned i vann.

- Hårtørkeren er utstyrt med overopphetningsvern. Ved overopphetning avbrytes oppvarmingen, og det strømmer kun ut kald luft. Etter avkjølingen koples oppvarmingen inn igjen automatisk.
- Som ekstra sikkerhetsforanstaltning anbefales det å installere en godkjent feilstrøm-sikkerhetsinnretning (RCD) med målt utløserstrøm som ikke overskrider 30 mA i strømkretsen. Spør en elektriker om råd.
- Trekk ut nettpluggen før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes når det er defekt, når det har falt ned på gulvet, eller hvis nettkabelen er skadet. En nettkabel med skader skal bare skiftes ut av et autorisert servicesenter eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at det oppstår risiko.
- Reparasjoner skal kun utføres av et autorisert servicesenter, og det skal kun brukes originaldeler. Elektriske apparater skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.
- Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Du må aldri dra i nettkabelen eller i selve apparatet for å kople det fra stikkkontakten.
- Nettkabelen skal ikke vikles rundt apparatet.
- Hold nettkabelen og apparatet på avstand fra varme overflater.
- Ikke oppbevar og bruk apparatet med vridd nettkabel eller nettkabel med knekk.
- Når du bruker diffusoren, må du aldri innstille hårtørkeren på høye temperaturer, da det i så fall kan oppstå skader på diffusoren eller hårtørkeren på grunn av overopphetning.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Apparatet må aldri brukes i omgivelser hvor det finnes en høy konsentrasjon av aerosolprodukter (spray) eller hvor det frisettes oksygen.
- Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Det oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivet 2006/95/EF.
- Vi påtar oss intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av ikke forskriftsmessig bruk eller mislighold av denne bruksanvisningen.

**Betegnelse på delene**

- A** Frontgrill
- B** Luftinngangssåpning med avtakbart deksel
- C** Kaldknapp (Cold Shot)
- D** Bryter temperaturtrinn
- E** Viftetrinn
- F** På-/Av-bryter
- G** Opphengsøye
- H** Nettkabel
- I** Smal stylingdyse
- J** Bred stylingdyse
- K** Universaldiffuser (alternativt tilbehør best. nr. -0210-7000)

**Bruk**

- Plugg nettpluggen inn i stikkkontakten.
- Hårtørkeren er utstyrt med 2 varmetrinn og 2 viftetrinn, noe som gir 4 eller 6 temperatur-/viftetrinn ved hjelp av adskilte brytere. Innimellom kan man kople inn kjøletrinn for å fikse stylingen:

**PÅ/AV-bryter (F):**

Slå apparatet på med PÅ/AV-bryteren (F) og innstill det ønskede viftetrinnet.

**Bryter for viftetrinn (E):**

- Viftetrinn 1, for en myk luftstrøm
- Viftetrinn 2, for en sterk luftstrøm

- Velg ønsket temperaturtrinn.

**Bryter for temperaturtrinn (D):**

- Temperaturtrinn 1, for varmluft
- Temperaturtrinn 2, for varmere varmluft

**Trykkbryter for kjøletrinn (C):**

Ved å trykke og holde fast trykkbryteren kan hårtørkeren omstilles til kald luft i kortere perioder. Når man vil vende tilbake til den innstilte temperaturen, slippes trykkbryteren helt enkelt løs igjen.

- Slå apparatet av med PÅ-/AV-bryteren (F) etter bruk.

**Styling med dyse**

Med dysen kan luftstrømmen konsentreres direkte på børsten som du benytter under stylingen.

- Sett på dysen og press den mot huset (fig. 2ⓐ).
- Dysen kan tas av igjen ved at den trekkes den vei pilen viser (fig. 2ⓑ).

**Rengjøring og stell**

- Trekk ut nettpluggen før apparatet rengjøres.
- Ikke dypp maskinen i vann!
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
- Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
- For at hårtørkeren din skal beholde sin kapasitet, må du med jevne mellomrom rengjøre luftinngangsåpningen med en myk, tørr børste. Gå da fram på følgende måte:
  - Drei dekslet mot venstre (fig. 3ⓐ) og ta det av.
  - Rengjør dekslet og luftinntaksåpningen med en myk børste (fig. 4).
  - Sett dekslet på og drei det mot høyre til det smekker i lås (fig. 3ⓑ).

**Avfallsbehandling**

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.

**Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i Det europeiske fellesskap:**

Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2012/19/EF og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles.

I henhold til dette er det ikke lenger tillatt å kaste apparatet i kommunalt avfall eller husholdningsavfall.

Apparatet kan leveres inn gratis til kommunale deponier eller anlegg for gjenvinning av materialer.

Produktemballasjen består av materialer som kan gjenvinnes. Kast disse på miljøvennlig måte og tilbakefør dem til gjenbruksstasjonen.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

Sähkölaitteita käytettäessä on ehdottomasti noudatettava seuraavia ohjeita itsensä suojaamiseksi loukkaantumisilta ja sähköiskuilta:

### Ennen laitteen käyttöä käyttöohje on täytynyt lukea ja ymmärtää kokonaan!

- Laitetta saa käyttää ainoastaan hiusten kuivaamiseen.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen.
- Älä jätä laitteen pakkausta lasten käsiin, koska siitä voi syntyä vaaratilanteita (tukehtumisvaara!).
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteelliset kokemukset ja/tai tiedot, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisen käytön osalta, ja jos he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, vaikka heitä valvotaan.
- Käyttöohje on säilytettävä myöhempää lukemista varten ja luovutettava jokaiselle laitteen myöhemmälle omistajalle tai käytettäjälle.
- Älä milloinkaan käytä laitetta valvomattomana.
- Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilpeen ilmoitetulla jännitteellä.



### **VAROITUS!**

- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyammeiden, suihkualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä. Myöskään sitä ei saa käyttää paikoissa, joissa on korkea ilmankosteus. Vedä verkkopistoke irti jokaisen käyttökerran jälkeen, koska veden läheisyydessä piilee vaara laitteen ollessa pois päältäkin.
- Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Pidä laite etäällä vedestä ja muista nesteistä.
- Älä missään tapauksessa koske tai tartu veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- Jos laite on pudonnut veteen, sitä ei sen jälkeen saa enää käyttää.
- Hiustenkuivaaja on varustettu ylikuumenemissuojalla. Ylikuumenemistapauksessa lämmitys katkeaa ja ulos virtaa vain kylmää ilmaa. Jäähdytymisen jälkeen kuumennus menee jälleen automaattisesti päälle.

- Lisäturvallisuustoimenpiteenä suositellaan koestetun, korkeintaan 30 mA mitoituslaukaisuvirran vuotovirta-suojalaitteiston (RCD) asennusta virtapiiriin. Kysy sähköasentajalta neuvoa.
- Vedä ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa verkkopistoke irti.
- Älä milloinkaan käytä laitetta, jos se on viallinen, kun se on pudonnut lattialle tai kun sen verkkokaapeli on vaurioitunut. Vaurioituneen verkkokaapelin saa vaihtaa alkuperäiseen varakaapeliin vain valtuutettu huoltokeskus tai vastaavasti pätevä henkilö vaarantamisten välttämiseksi.
- Jätä korjaukset valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi ja käytä vain alkuperäisosia. Sähkölaitteita saavat huoltaa vain sähkötekniisesti koulutetut ammattilaiset.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisälaitteita.
- Laitetta irrottaessasi älä koskaan vedä verkkokaapelista tai itse laitteesta.
- Älä kääri verkkokaapelia laitteen ympärille.
- Suojaa verkkokaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä säilytä ja käytä laitetta niin, että verkkokaapeli on kiertyneenä tai taivutettuna.
- Käyttäessäsi diffuuseria älä milloinkaan aseta hiustenkuivaajaa korkeaan lämpötilaan, koska muuten diffuuseri tai hiustenkuivaaja voivat ylikuumentua ja vaurioitua.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään korkean pitoisuuden aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu happea.
- Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden 2004/108/EY ja pienjännitdirektiiviä 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimukset.
- Vaurioista, jotka johtuvat asiaankuulumattamasta käytöstä tai kiellon rikkomisesta tätä ohjetta vastaan, ei vastata.

## Osien kuvaus

- A** Etuverkko
- B** Ilman sisäänsyöttöaukko irrotettavan suojuksen kanssa
- C** Kylmäpuhalluspainike (Cold Shot)
- D** Porrastettu lämpötilan valitsin
- E** Puhallustasot
- F** Päälle-/poiskytkin
- G** Ripustussilmukka
- H** Verkkokaapeli
- I** kapea muotoilusuutin
- J** leveä muotoilusuutin
- K** Muotoiluhajotin (valinnainen tarvike Tilnro 0210-7200)

## Käyttö

- Pistä virtapistoke pistorasiaan.
- Hiustenkuivaajassa on 2 lämmitystasoa ja 2 puhallustasoa, jotka mahdollistavat 4 tai 6 lämpötila-puhallustasoa erillisellä kytkimellä. Jäähdytysvaihe voidaan hetimitään käynnistää muotoiluun kiinnittämiseksi.

Päälle-/Pois-kytkin (F):

- Kytke laite päälle-/pois-kytkimestä päälle (F) ja valitse haluamasi puhallustaso.

Puhallustasojen (E) kytkin:

- Puhallustaso 1, heikolle ilmavirtaukselle
- Puhallustaso 2, voimakkaalle ilmavirtaukselle

- Valitse haluamasi lämpötilataso.

Lämpötilatasojen kytkin (D):

- Lämpötilataso 1, lämpimälle ilmalle
- Lämpötilataso 2, kuumemmalle lämminilmalle

Painike Jäähdytystaso (C):

Kun painat painiketta ja pidät alhaalla sen painettuna, hiustenkuivaaja voi puhaltaa lyhytaikaisesti kylmää ilmaa. Palaat asetettuun lämpötilaan yksinkertaisesti vapauttamalla painikkeen.

- Kytke käytön jälkeen laite pois päältä päälle-/pois-kytkimellä (F) .

## Muotoilu suuttimella

Suuttimen ansiosta ilmavirta keskittyy suoraan harjaan, jota käytät muotoiluun.

- Aseta suutin paikalleen ja paina kotelon suuntaan (Kuva 2ⓐ).
- Suutin irrotetaan vetämällä nuolen suuntaan (Kuva 2ⓑ).

## Puhdistus ja hoito

- Vedä verkkopistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Älä kestele laitetta!
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla.
- Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!
- Saadaksesi hiustenkuivaajasta täyden tehon puhdistusta ilmansisääntuloaukko säännöllisesti pehmeällä, kuivalla harjalla. Menettele tällöin seuraavasti:
  - Käännä suodatinta vasemmalle (Kuva 3ⓐ) ja ota pois.
  - Puhdista suojuksen ja ilmanottoaukko pehmeällä harjalla (Kuva 4).
  - Laita suojuksen paikalleen ja käännä oikealle, kunnes suojuksen lukittuu (Kuva 3ⓑ).

## Hävittäminen

Noudata laitteen hävittämisessä kulloisiakin lakisääntöjä määräyksiä.

### Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan yhteisössä:



Euroopan yhteisön sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävityksen määrittävät kansalliset säädökset, jotka pohjautuvat vanhoja elektroniikkalaitteita (WEEE) koskevaan EU-direktiiviin 2012/19/EY. Sen mukaisesti laitetta ei saa enää hävittää kunnallis- tai talousjätteen kanssa.

Laitteita otetaan maksutta vastaan kunnallisissa keräyspisteissä tai hyötyjätteen keräyspisteissä.

Tuotepakkaus muodostuu kierrätyskelkkoisista materiaaleista. Hävitä tämä ympäristöystävällisesti ja toimita tämä uudelleenkäyttöön.

## Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

### Cihazı kullanmadan önce, kullanım rehberi eksiksiz şekilde okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır!

- Cihaz, sadece saçları kurutmak için kullanılır.
- Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Tehlike teşkil edebileceği için cihaz ambalajını çocuklardan uzak tutun (boğulma tehlikesi!)
- Bu cihaz, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı ve bu nedenle oluşan tehlikeleri anlamış olmaları durumunda 8 yaşın üstündeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Daha sonra okumak için kullanım rehberi saklanmalı ve cihazın sonraki tüm sahiplerine ve kullanıcılarına teslim edilmelidir.
- Cihazı gözetimsiz şekilde kesinlikle çalıştırmayın.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilime uygun dalgalı akıma bağlayın ve çalıştırın.



### UYARI!

- Bu cihaz; banyo küvetleri, duş tekneleri veya su içeren diğer bölümlerin yakınında kullanılmamalıdır. Aynı şekilde, yüksek nem içeren yerlerde de cihazı kullanmayın. Cihaz kapalıyken de suya yakın olması durumunda tehlike teşkil ettiğinden, her kullanım sonrası elektrik fişini prizden çekin.
- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Cihazı su ve diğer sıvılardan uzak tutun.
- Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın veya elinizi suyun içine sokmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihaz suya düşerse, kullanılmaya devam edilmemelidir.
- Saç kurutma makinesi aşırı ısınmaya karşı koruyucu tertibatla donatılmıştır. Aşırı ısınma halinde ısıtıcı kesilir ve dışarıya sadece soğuk hava verilir. Soğuduktan sonra ısıtıcı otomatik olarak çalışmaya başlar.

- Ek güvenlik tedbiri olarak, elektrik devresine 30 mA üzeri olmayan bir ayırma akımına sahip olan hatalı akıma karşı koruyucu tertibatın (RCD) monte edilmesi önerilir. Tavsiye almak için elektrik tesisatçınıza danışın.
- Temizleme veya bakım çalışmalarından önce cihazın elektrik fişini prizden çekin.
- Yere düştükten sonra arızalanan ya da elektrik kablosu hasarlı olan cihazı kesinlikle kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, hasarlı bir elektrik kablosu sadece yetkili bir servis merkezi veya benzer vasıfta bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Onarım çalışmalarını sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak suretiyle yetkili müşteri servis merkezine yaptırın. Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.
- Sadece üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken kesinlikle elektrik kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyin.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı katlanmış veya bükülmüş elektrik kablosuyla muhafaza etmeyin ve kullanmayın.
- Bir difüzörü kullanırken saç kurutma makinesini kesinlikle yüksek sıcaklıklara ayarlamayın; aksi takdirde difüzörde veya saç kurutma makinesinde aşırı ısınma nedeniyle hasar oluşabilir.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Yüksek konsantrasyonda aerosol (sprey) ürünlerinin bulunduğu veya oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/AT sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/AT sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.
- Usulüne uygun olmayan kullanım veya bu kullanım rehberinde yer alan talimatlara uyulmaması halinde meydana gelen hasarlarda sorumluluk üstlenilmez.



**Parçaların Tanımı**

- A** Ön ızgara
- B** Çıkartılabilir kapaklı hava giriş deliği
- C** Soğuk tuşu (Cold Shot)
- D** Şalter; Sıcaklık kademeleri
- E** Fan kademeleri
- F** Açma/Kapama şalteri
- G** Asma kancası
- H** Elektrik kablosu
- I** Dar şekil verme başlığı
- J** Geniş şekil verme başlığı
- K** Şekil verme difüzörü (isteğe bağlı aksesuar 0201-7200)

**Kullanım**

- Elektrik fişini prize takın.
- Saç kurutma makinesi, ayrı şalterlerle 4 veya 6 sıcaklık-fan kademesine olanak sağlayan 2 ısıtma kademesi ve 2 fan kademesine sahiptir. Elde edilen saç modelini sabitlemek için ara sıra soğutma kademesine basılabilir.

Açma/Kapama düğmesi (F):

- Cihazı açma/kapama şalteriyle (F) çalıştırın ve istediğiniz fan kademesini ayarlayın.

Fan kademesi şalteri (E):

- Fan kademesi 1, hafif bir hava akımı sağlar
- Fan kademesi 2, kuvvetli bir hava akımı sağlar
- İsteddiğiniz sıcaklık kademesini seçin.

Şalter; Sıcaklık kademeleri (D):

- Sıcaklık kademesi 1, sıcak hava verir
- Sıcaklık kademesi 2, daha sıcak hava verir

Soğutma kademesi tuşu (C):

- Bu tuşa basmak ve tuşu basılı tutmak suretiyle saç kurutma makinesi kısa bir süre için soğuk havaya ayarlanabilir. Ayarlanan sıcaklığa geri dönmek için tuşun bırakılması yeterlidir.

- Kullanım sonrası, açma/kapama şalteriyle (F) cihazı kapatın.

**Başlık Kullanarak Saçlara Şekil Verme**

Başlık kullanılarak, hava akımı doğrudan doğruya model verirken kullandığınız fırça üzerine yoğunlaştırılabilir.

- Başlığı takın ve gövdeye doğru bastırın (Şekil 2ⓐ).
- Ok işaretine doğru çekerek başlığı çıkartabilirsiniz (Şekil 2ⓑ).

**Temizleme ve Bakım**

- Cihazı temizlemeden önce elektrik fişini çekin.
- Cihazı suya batırmayın!
- Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
- Çözücü ve ovucu maddeler kullanmayın!
- Saç kurutucunuzun performansını korumak için, yumuşak ve kuru bir fırça kullanarak hava giriş deliğini düzenli aralıklarla temizleyin. Bu amaçla:
  - Kapağı sola çevirin (Şekil 3ⓐ) ve çıkartın.
  - Kapağı ve hava giriş deliğini yumuşak bir fırçayla temizleyin (Şekil 4).
  - Kapağı takın ve kapak yerine oturana kadar sağa çevirin (Şekil 3ⓑ).

**Tasfiye**

Cihazı tasfiye ederken geçerli yasal yönetmeliklere dikkat edin.

**Avrupa Birliği'nde elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi hakkında bilgi:**

Avrupa Birliği dahilinde, elektrikle çalıştırılan cihazların tasfiyesi, elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı AB Yönetmeliği'ni (WEEE) temel alan ulusal düzenlemelerle belirlenmiştir. Buna göre, cihaz belediye atıkları veya evsel atıklarla birlikte bir daha tasfiye edilemez. Cihaz, belediyenin toplama merkezlerinde veya değerli madde geri dönüşüm merkezinde ücretsiz olarak teslim alınır. Ürün ambalajı geri dönüştürülebilir malzemelerden oluşmaktadır. Ambalajı çevreye uyumlu şekilde tasfiye edin ve yeniden değerlendirme merkezine gönderin.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych w celu własnej ochrony przed obrażeniami i porażeniem prądem elektrycznym należy przestrzeżać następujących punktów:

**Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy w całości zapoznać się z treścią instrukcji i przeczytać ją ze zrozumieniem.**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do suszenia włosów.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.
- Opakowanie urządzenia nie może dostać się w ręce dzieci, ponieważ może stanowić ono źródło zagrożenia (niebezpieczeństwo uduszenia!).
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie do bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja ze strony użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci, chyba że dokonują one tych czynności pod nadzorem.
- Należy przechowywać niniejszą instrukcję użytkowania celem późniejszych zastosowań i przekazywać każdemu kolejnemu właścicielowi lub użytkownikowi urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.



### **OSTRZEŻENIE!**

- Urządzenia nie używać w pobliżu wanny, prysznica lub innych pojemników, w których znajduje się woda. Nie używać go również w miejscach o wysokiej wilgotności. Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wody (np. do umywalki). Urządzenie trzymać z dala od wody i innych cieczy.
- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody ani nie wkładać rąk do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Jeżeli urządzenie wpadło do wody, nie wolno go więcej używać.
- Suszarka wyposażona jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku przegrzania urządzenia grzanie zostanie przerwane, a urządzenie dmucha tylko zimnym powietrzem. Po ochłodzeniu ogrzewanie włączy się ponownie automatycznie.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się montaż w obwodzie elektrycznym sprawdzonego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. W razie pytań należy skontaktować się z elektrykiem.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenia nie należy używać, jeśli jest uszkodzone, po upadku na podłogę lub jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony. W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel sieciowy może być wymieniany na nowy tylko w autoryzowanych centrach serwisowych lub przez osoby posiadające podobne kwalifikacje.
- Naprawy zlecać wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu używającemu oryginalnych części. Napraw urządzeń elektrycznych mogą dokonywać jedynie wykwalifikowani specjaliści w dziedzinie elektrotechniki.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego nigdy nie ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie.
- Kabla sieciowego nie należy owijać wokół urządzenia.
- Kabel sieciowy oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Urządzenia nie używać ani nie przechowywać ze skróconym lub zagiętym kablem sieciowym.
- Podczas używania dyfuzora, suszarki nie ustawiać na wysoką temperaturę, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia dyfuzora lub suszarki w wyniku przegrzania.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić, aby przedmioty takie dostały się do urządzenia.
- Urządzenia nie wolno używać w otoczeniach, w których znajdują się wysokie stężenia produktów aerozolowych (sprayów) lub w których uwalniany jest tlen.
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń elektromagnetycznych. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy UE o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE oraz dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub działaniem niezgodnym z niniejszą instrukcją.

**Opis części**

- A** Kratka wlotu
- B** Otwór wlotu powietrza ze zdejmowaną pokrywą
- C** Przycisk zimnego powietrza (Cold Shot)
- D** Przełącznik stopni temperatury
- E** Przełącznik stopni nadmuchu
- F** Włącznik/wyłącznik
- G** Uszko do zawieszenia
- H** Kabel sieciowy
- I** Wąska dysza do stylizacji
- J** Szeroka dysza do stylizacji
- K** Dyfuzor do modelowania fryzury (akcesoria opcjonalne nr kat. 0210-7200)

**Użytkowanie**

- Wtyczkę sieciową włożyć do gniazda sieciowego.
- Suszarki do włosów posiadają 2 stopnie ogrzewania i 2 stopnie nadmuchu, które dzięki oddzielnym przełącznikom umożliwiają 4 lub 6 stopni kombinacji ogrzewania i nadmuchu. W międzyczasie można w celu utrwalenia wymodelowanej fryzury włączyć stopień chłodzenia.

Włącznik/wyłącznik (F):

- Urządzenie włączyć za pomocą przycisku włącznik/wyłącznik (F) i ustawić na odpowiedni stopień nadmuchu.

Przełącznik stopni nadmuchu (E):

- Stopień nadmuchu 1, delikatny strumień powietrza
- Stopień nadmuchu 2, mocny strumień powietrza

- Wybrać żądany stopień temperatury.

Przełącznik stopni temperatury (D):

- Stopień temperatury 1, powietrze ciepłe
- Stopień temperatury 2, powietrze bardziej gorące

Przycisk stopnia chłodzenia (C):

Przez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku, suszarkę można na krótko przełączyć na zimne powietrze. Aby powrócić od ustawionej temperatury, należy po prostu puścić przycisk.

- Urządzenie wyłączyć po użyciu za pomocą przycisku włącznik/ wyłącznik (F).

**Modelowanie fryzury za pomocą dyszy**

Za pomocą dyszy strumień powietrza można skierować bezpośrednio na szczotkę, której się używa do stylizacji.

- Założyć dyszę i wcisnąć ją w kierunku obudowy (rys. 2ⓐ).
- Dyszę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 2ⓑ).

**Czyszczenie i pielęgnacja**

- Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką.
- Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania !
- W celu zachowania sprawności suszarki, otwór wlotu powietrza regularnie należy czyścić miękką, suchą szczoteczką. Należy w tym celu postępować w następujący sposób:
  - Filtr przekręcić w lewo (rys. 3ⓐ) i go zdjąć.
  - Filtr i wlot powietrza wyczyścić miękką szczoteczką (rys. 4).
  - Nałożyć pokrywę i przekręcić w prawo do momentu zaskoczenia (rys. 3ⓑ).

**Utylizacja**

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.

**Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej:**

Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie opisane zostały w przepisach krajowych, które oparte są na dyrektywie UE 2012/19/WE o zużytych urządzeniach elektronicznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadkami komunalnymi lub domowymi.

Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady.

Opakowanie produktu składa się z materiałów, które można poddać recyklingowi. Materiały te należy zutylizować w ekologiczny sposób i oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

## Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů je kvůli vlastní ochraně před zraněním a zasažením elektrickým proudem bezpodmínečně nutné dbát na následující pokyny:

### **Před použitím přístroje je nutné si přečíst celý návod k použití a porozumět mu!**

- Příklad slouží výhradně k vysoušení vlasů.
- Příklad se smí používat pouze v souladu se svým určením a k účelům popsaným v návodu k použití.
- Obal přístroje nedávejte do rukou dětem, protože jim hrozí nebezpečí (nebezpečí udušení!).
- Tento přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Návod k použití uschovejte pro případ pozdější potřeby a předejte ho následujícímu majiteli nebo uživateli přístroje.
- Příklad nikdy nenechávejte zapnutý bez dozoru.
- Příklad používejte pouze na střídavý proud o napětí uvedeném na typovém štítku.



### **VAROVÁNÍ!**

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany na koupání nebo jiných nádob obsahujících vodu. Rovněž nepoužívejte přístroj na místech s vysokou vlhkostí vzduchu. Po každém použití vytáhněte zástrčku, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Chraňte přístroj před vodou a jinými tekutinami.
- V žádném případě se nedotýkejte elektrického přístroje, který spadl do vody, ani se nedotýkejte vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pokud přístroj spadl do vody, nesmí se poté znovu používat.
- Vysoušeč vlasů je vybaven pojistkou proti přehřátí. V případě přehřátí

se ohřev přeruší a proudí pouze studený vzduch. Po ochlazení se ohřev samostatně znovu zapne.

- Doporučujeme použití dalších bezpečnostních opatření, jako je instalovaná certifikovaná ochrana proti chybovému proudu (RCD) se spouštěcím proudem max. 30 mA v elektrickém obvodu. Zeptejte se na radu svého elektroinstalatéra.
- Před čištěním přístroje nebo údržbou vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen, spadl na zem nebo je poškozen síťový kabel. Aby se zabránilo nebezpečí, smí poškozený síťový kabel vyměnit pouze autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Opravy nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisním centru za použití originálních náhradních dílů. Elektrické přístroje smí opravovat pouze odborníci se specializovaným elektrotechnickým vzděláním.
- Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- Při odpojování přístroje nikdy netahejte za síťový kabel nebo za samotný přístroj.
- Síťový kabel neovíjejte kolem přístroje.
- Síťový kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným síťovým kabelem.
- Nikdy nenastavujte vysoušeč vlasů na vysokou teplotu při použití difuzéru, difuzér nebo vysoušeč vlasů se mohou v důsledku přehřátí poškodit.
- Do otvorů v přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí s vysokou koncentrací aerosolů (sprejů) nebo v prostředích, kde se uvolňuje kyslík.
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES.
- Neručíme za škody v důsledku neoprávněného použití nebo používání v rozporu s návodem k použití.

## Označení dílů

- A** Čelní mřížka
- B** Otvor přívodu vzduchu s odnímatelným krytem
- C** Tlačítko k foukání studeného vzduchu (Cold Shot)
- D** Vypínač teplotních stupňů
- E** Stupně foukání
- F** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- G** Závěsné očko
- H** Síťový kabel
- I** Úzká tvarovací tryska
- J** Široká tvarovací tryska
- K** Stylingový difuzér (volitelné příslušenství, obj. č. 0210-7200)

## Provoz

- Připojte síťový kabel k síti.
- Vysoušeč má 2 stupně výkonu vytápění a 2 stupně foukání, které díky odděleným přepínačům umožňují nastavení 4, popř. 6 stupňů kombinací teploty a foukání. Přechodně lze pro fixaci účesu zapnout stupeň pro ochlazování.

Vypínač ZAP/VYP (F):

- Přístroj zapněte vypínačem ZAP/VYP (F) a nastavte požadovaný stupeň foukání.

Spínač, stupně foukání (E):

- Stupeň foukání 1 pro jemný proud vzduchu
- Stupeň foukání 2 pro silný proud vzduchu

- Zvolte požadovaný teplotní stupeň.

Přepínač stupňů teploty (D):

- Teplotní stupeň 1 pro teplý vzduch
- Teplotní stupeň 2 pro teplejší vzduch

Tlačítko, stupeň pro ochlazování (C):

Stiskem a přidržením tlačítka může být vysoušeč krátkodobě nastaven na foukání chladného vzduchu. Pro návrat k nastavené teplotě tlačítko jednoduše uvolněte.

- Přístroj po použití vypněte vypínačem (F).

## Tvarování účesu pomocí trysky

Pomocí trysky můžete proud vzduchu směřovat přímo na kartáč, který používáte.

- Nasaďte trysku a přitlačte ji směrem k tělu přístroje (obr. 2ⓐ).
- Trysku demontujte tahem ve směru šipky (obr. 2ⓑ).

## Čištění a údržba

- Před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nenamácejte do vody!
- Strojek pouze otřete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte rozpouštědla a čisticí prášky!
- Pro zachování výkonu vysoušeče čistěte pravidelně měkkým, suchým kartáčkem otvor přívodu vzduchu.
- Postupujte následovně:
  - Kryt otočte doleva (obr. 3ⓐ) a sejměte ho.
  - Kryt a otvor přívodu vzduchu očistěte měkkým kartáčkem (obr. 4).
  - Kryt nasaďte a otočte doprava, až zaskočí (obr. 3ⓑ).

## Odstranění a likvidace

Při likvidaci dodržujte příslušné legislativní předpisy.

### Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v ES:



V rámci Evropského společenství se u elektricky poháněných přístrojů řídí likvidace národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2012/19/EC o použitých elektronických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem.

Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrný odpadu nebo do sběrného dvora. Balení produktu se skládá z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je ekologicky a recyklujte je.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrickým prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledovné pokyny:

### **Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať návod na obsluhu a musí mu porozumieť!**

- Prístroj slúži výlučne na sušenie vlasov.
- Prístroj používajte iba na určený účel, popísaný v návode na obsluhu.
- Nedovoľte, aby sa obal prístroja dostal do rúk deťom, pretože z neho môžu vychádzať nebezpečenstvá (nebezpečenstvo zadusenía!).
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí v tom prípade, ak bude na ne dohliadať iná osoba, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a porozumeli nebezpečenstvám vyplývajúcich z používania tohto prístroja. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prostredníctvom používateľa deti nesmú vykonávať, iba vtedy áno, ak sa na ne dohliada.
- Návod na obsluhu sa musí uschovať na neskoršie prečítanie a musí sa odovzdať každému ďalšiemu majiteľovi alebo používateľovi prístroja.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Prístroj používajte výlučne so striedavým prúdom s napätím uvedeným na typovom štítku.



### **VÝSTRAHA!**

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti vaní, spích alebo iných nádob, ktoré sú naplnené vodou. Takisto ho nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu. Po každom použití vyťahnite sieťovú zástrčku, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj pri vypnutom prístroji.
- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Prístroj držte mimo dosahu vody a iných kvapalín.
- V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody, ani sa ho nedotýkajte z vody. Okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Ak prístroj padol do vody, nesmie sa znovu použiť.



- Sušič na vlasy je vybavený ochranou proti prehriatiu. V prípade prehriatia sa ohrev preruší a prúdi už iba studený vzduch. Po vychladnutí sa ohrev samočinne znova zapne.
- Ako prídavné bezpečnostné opatrenie sa odporúča zabudovanie odskúšaného ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (RCD) s dimenzačným spúšťacím prúdom nie viac ako 30 mA v prúdovom obvode. Poradíte sa s vaším elektroinštalátorom.
- Pred čistením prístroja alebo údržbou vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď je chybný, potom, čo spadol na zem alebo keď je sieťový kábel poškodený. Poškodený sieťový kábel smie vymieňať iba autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Opravy nechajte vykonávať výlučne autorizovanému servisnému stredisku pri použití originálnych dielov. Elektrické prístroje smú opravovať iba odborne spôsobilé osoby s elektrotechnickým vzdelaním.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Pri odpájaní prístroja nikdy neťahajte za sieťový kábel ani za samotný prístroj.
- Sieťový kábel nikdy neovíjajte okolo prístroja.
- Sieťový kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj nepoužívajte ani neuschovávajte so skrúteným alebo zalomeným sieťovým káblom.
- Nikdy nenastavujte sušič na vlasy pri používaní difúzora na vysokú teplotu, pretože inak môžu na difuzéri alebo sušiči na vlasy vzniknúť škody spôsobené prehriatím.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Prístroj nepoužívajte nikdy v prostrediach, v ktorých sa nachádza vysoká koncentrácia aerosolových (sprejových) produktov alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Prístroj je ochranné izolovaný a odrušený. Spĺňa požiadavky smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite a smernice 2006/95/ES o nízkom napätí.
- Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku neodborného používania alebo nedodržania tohto návodu.

**Označenie dielov**

- A** Predná maska
- B** Otvor na vstup vzduchu s odoberateľným krytom
- C** Tlačidlo Studené (Cold Shot)
- D** Prepínač stupňov teploty
- E** Stupne ventilátora
- F** Zapínač/vypínač
- G** Závesné oko
- H** Sieťový kábel
- I** Úzka dýza na formovanie a styling
- J** široká dýza na formovanie a styling
- K** Difúzor na styling (voliteľné príslušenstvo - obj. č. 0210-7200)

**Prevádzka**

- Sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky.
- Sušič na vlasy má 2 stupne vyhrievania a 2 stupne ventilátora, ktoré vďaka oddelenému spínaču umožňujú 6 stupňov teploty ventilátora. Medzitým sa môže zapnúť chladiaci stupeň na zafixovanie stylingu:

Zapínač/vypínač (F):

- Zapnite prístroj pomocou zapínača/vypínača (F) a nastavte požadovaný stupeň ventilátora.

Prepínač stupňov ventilátora (E):

- stupeň ventilátora 1, pre jemný prúd vzduchu
  - stupeň ventilátora 2, pre silný prúd vzduchu
- Vyberte požadovaný stupeň teploty.

Prepínač stupňov teploty (D):

- stupeň teploty 1, pre teplý vzduch
- stupeň teploty 2, pre horúcejší teplý vzduch

Tlačidlo pre chladiaci stupeň (C)

Stlačením a podržaním tlačidla sa môže sušič na vlasy krátkodobo prestaviť na studený vzduch. Ak chcete obnoviť nastavenú nastavenú teplotu, tlačidlo jednoducho pustite.

- So zapínačom/vypínačom (F) prístroj po použití vypnite.

**Styling pomocou dýzy**

Pomocou dýzy sa dá prúd vzduchu koncentrovať priamo na kefu, ktorú používate pri stylingu.

- Nasadte dýzu a zatlačte ju v smere krytu (obr. 2ⓐ).
- Dýza sa dá vybrať vytiahnutím v smere šípky (obr. 2ⓑ).

**Čistenie a starostlivosť**

- Pred čistením prístroja vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj neponárajte do vody!
- Prístroj utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a drhúce prostriedky!
- Na zachovanie výkonnosti vašej sušičky na vlasy pravidelne čistite otvor na vstup vzduchu mäkkou, suchou kefkou. Pritom postupujte nasledovne:
  - Otočte kryt doľava (obr. 3ⓐ) a odoberte ho.
  - Vyčistite kryt a otvor pre vstup vzduchu mäkkou kefkou (obr. 4).
  - Nasadte kryt a otočte ho doprava, kým sa kryt nezaistí (obr. 3ⓑ).

**Likvidácia**

V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy.

**Informácie o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov v Európskom hospodárskom spoločenstve:**

V rámci Európskeho spoločenstva je likvidácia elektricky poháňaných prístrojov predpísaná národnými ustanoveniami, ktoré sú založené na EÚ smernici 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Prístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu. Prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho odborne a odozdajte ho na recykláciu.

Upute za uporabu – Sušilo za kosu tip 4330/4331

## Važne sigurnosne upute

Pri upotrebi električnih uređaja morate se radi osobne zaštite od ozljeda i strujnih udara obvezno pridržavati sljedećih naputaka:

### Prije upotrebe uređaja morate pročitati i u potpunosti razumjeti korisničke upute!

- Uređaj je namijenjen isključivo sušenju kose.
- Koristite uređaj samo namjenski, u svrhu koja je opisana u korisničkim uputama.
- Ne dopustite da ambalaža uređaja dospije djeci u ruke, jer može biti izvorom opasnosti (od gušenja).
- Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim aparatom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora odraslih.
- Korisničke upute sačuvajte za kasnije podsjećanje i prosljedite ih sljedećem vlasniku odnosno korisniku.
- Uređaj nikada ne smije raditi bez nadzora.
- Uređaj smije raditi samo na izmjeničnu struju napona naznačenog na natpisnoj pločici.



### UPOZORENJE!

- Uređaj se ne smije koristiti u blizini običnih i tuš kada kao i drugih spremnika s vodom. Također je zabranjena primjena u okruženjima s velikom vlažnosti zraka. Nakon svake primjene izvucite strujni utikač, jer blizina vode predstavlja opasnost i kad je uređaj isključen.
- Električne uređaje uvijek ostavljajte odnosno spremajte tako da ne mogu pasti u vodu (npr. u umivaonik). Čuvajte uređaj dalje od vode i drugih tekućina.
- Elektrouređaj koji je pao u vodu nipošto ne pokušavajte rukama izvaditi van. Smjesta izvucite strujni utikač.
- Uređaj koji je pao u vodu postaje neupotrebljiv.

- Sušač za kosu opremljen je zaštitom od pregrijavanja. U slučaju pregrijavanja grijanje se zaustavlja, a iz uređaja struji samo hladan zrak. Nakon hlađenja grijanje se samostalno ponovo pokreće.
- Kao dodatnu preventivnu mjeru preporučujemo da u strujni krug ugradite odobrenu zaštitnu sklopku (RCD) s naznačenom strujom greške od najviše 30 mA. Potražite savjet od stručnog elektroinstalatera.
- Prije čišćenja i održavanja uređaja izvucite strujni utikač.
- Nemojte koristiti uređaj ako je neispravan, nakon što je pao na pod ili ako mu je strujni kabel oštećen. Oštećen strujni kabel smije iz sigurnosnih razloga zamijeniti samo stručno osoblje ovlaštenog servisnog centra ili stručnjak odgovarajuće kvalifikacije.
- Popravke prepustite isključivo ovlaštenom servisnom centru uz primjenu originalnih dijelova. Električne uređaje popravljati samo stručno osposobljeni električari.
- Dopušten je samo onaj pribor kojeg preporučuje proizvođač.
- Prilikom odvajanja aparata s mreže nemojte nikad povlačiti za kabel niti za sam uređaj.
- Nemojte omatati kabel oko uređaja.
- Držite kabel i uređaj dalje od vrućih površina.
- Nemojte čuvati niti koristiti uređaj s upredenim ili presavijenim kabelom.
- Uređaj ne smije raditi na visokoj temperaturi s postavljenim difuzorom, jer se oboje mogu pregrijati.
- U otvore uređaja nemojte gurati nikakve predmete i ne dopustite da u njih nešto upadne.
- Nikad ne koristite uređaj na mjestima s visokom koncentracijom aerosola odnosno sprejeva ili na kojima dolazi do oslobađanja kisika.
- Uređaj ima zaštitnu izolaciju i zaštićen je od radiosmetnji. Ispunjava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ i Direktive o niskonaponskoj opremi 2006/95/EZ.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete izazvane nenamjenskim korištenjem i neuvažavanjem korisničkih uputa.

**Naziv dijelova**

- A** Izlaz toplog zraka
- B** Otvor za usis zraka s odvojivim poklopcem
- C** Hladni zrak (Cold Shot)
- D** Odabir temperature
- E** Stupnjevi snage
- F** Glavni prekidač
- G** Ušica za vješanje
- H** Strujni kabel
- I** Uska sapnica
- J** Široka sapnica
- K** Difuzor za modeliranje
- L** (opcionalni pribor, kataloški br. 0210-7200)

**Rad**

- Utaknite strujni utikač u utičnicu.
- Sušila za kosu imaju 2 stupnja grijanja i 2 stupnja snage, koji se zahvaljujući zasebnim prekidačima mogu kombinirati, tako da na raspolaganju stoje 4 odnosno 6 kombinacije temperature i snage. Za učvršćivanje frizure tijekom sušenja na raspolaganju stoji tipka za hladni zrak.

Glavni prekidač (F):

- Uključite aparat pritiskom na glavni prekidač (F) i odaberite željenu snagu puhanja zraka.

Tipka za odabir stupnja snage (E):

- stupanj 1 za blago strujanje zraka
- stupanj 2 za snažno strujanje zraka

- Odaberite željeni stupanj temperature.

Tipka za odabir temperature (D):

- stupanj 1 za topli zrak
- stupanj 2 za vrući zrak

Tipka za hladni zrak (C):

Pritisnite i držite tipku za kratkotrajno puštanje hladnog zraka. Nakon puštanja tipke ponovo će se uspostaviti prethodno postavljena temperatura.

- Aparat se isključuje pritiskom na glavni prekidač (F).

**Modeliranje frizure sapnicom**

Uz pomoć sapnice možete usmjeriti zračnu struju izravno na četku kojom oblikujete frizuru.

- Natakните sapnicu i pritisnite ju prema kućištu (sl. 2ⓐ).
- Sapnica se skida povlačenjem u pravcu strelice (sl. 2ⓑ).

**Čišćenje i održavanje**

- Prije čišćenja uređaja izvucite strujni utikač.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu!
- Uređaj brišite samo mekanom, eventualno neznatno navlaženom krpom.
- Nemojte koristiti nikakva otapala niti abrazivna sredstva za čišćenje!
- Radi očuvanja učinkovitosti sušača za kosu redovito čistite otvor za usis zraka mekanom i suhom četkom. Postupak:
  - Okrenite poklopac ulijevo (sl. 3ⓐ) pa ga skinite.
  - Poklopac i otvor za usis zraka očistite mekanom četkom (sl. 4).
  - Postavite poklopac pa ga okrenite udesno da dosjedne (sl. 3ⓑ).

**Odlaganje u otpad**

Pri odlaganju uređaja u otpad treba se pridržavati mjerodavnih zakonskih propisa.

**Informacije o tretmanu otpadnih električnih i elektroničkih uređaja u Europskoj uniji:**

Unutar Europske unije tretman otpadnih električnih uređaja reguliran je nacionalnim propisima koji se temelje na Direktivi EU 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Uređaji na koje se to odnosi ne smiju se bacati u komunalni otpad.

Krajnji korisnici ih mogu besplatno predati u nekom od komunalnih sabirnih centara ili skupljalištu sekundarnih sirovina. Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati pa ju shodno tome treba dati na reciklažu.

Használati utasítás a 4330-as/4331-es típusú hajszárítóhoz

## Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

### **A készülék használatát megelőzően teljesen át kell olvasni a használati utasítást, és meg kell érteni annak tartalmát.**

- A készülék kizárólag haj szárítására szolgál.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetés-szerű célra szabad használni.
- Ügyeljen arra, nehogy a készülék csomagolása gyermekek kezébe kerüljön, mert az veszélyt jelenthet számukra (fulladásveszély!).
- (Ezt a készüléket abban az esetben használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek, ha eközben felügyelet alatt állnak, illetve a készülék biztonságos használatát illetően oktatásban részesültek és tisztában vannak az abból eredő veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A használati utasítást meg kell őrizni esetleges későbbi újbóli elolvasás céljából, és tovább kell adni azt a készülék minden következő tulajdonosának vagy felhasználójának.
- A készüléket semmiképpen sem szabad felügyelet nélkül működtetni.
- A készüléket kizárólag váltóárammal, az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.



### **VIGYÁZAT!**

- Ezt a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyozó vagy más, vizet tartalmazó edény közelében használni. Ugyanúgy nem szabad használni azt magas páratartalmú helyen. Minden egyes használat után ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót, mert a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba). A készülék víztől és más folyadékoktól távol tartandó.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni vagy a vízben megfogni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.

- Ha a készülék vízbe esik, akkor azt követően nem szabad használni azt.
- A hajszárító túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Túlmelegedés esetén a fűtés leáll, és a hajszárítóból ezután már csak hideg levegő áramlik ki. A lehűlést követően a fűtés automatikusan visszakapcsolódik.
- Kiegészítő óvintézkedésként ajánlatos a fürdőszoba áramkörébe beépíteni egy max. 30 mA kioldási áramerősségre méretezett, bevizsgált hibaáram-védőkapcsolót (RCD). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.
- Mielőtt hozzákezdene a készülék tisztításához vagy karbantartásához, előbb húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléket nem szabad használni, ha az hibás, a padlóra esett, vagy ha a hálózati kábel megrongálódott. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak meghatalmazott szervizközpont vagy annak megfelelő képzettségű személy cserélheti ki.
- A javításokat kizárólag felhatalmazott szervizközpontban szabad végeztetni, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél vagy magánál a készüléknél húzva a hálózatról leválasztani.
- A hálózati kábelt nem szabad a készülék köré tekerni.
- A hálózati kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- A készüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtört hálózati kábellel tárolni és használni.
- Diffúzor használatakor semmiképpen sem szabad a hajszárítót magas hőmérsékletre állítani, mert ellenkező esetben a túlmelegedés következtében megrongálódhat a diffúzor vagy a hajszárító.
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, ahol magas koncentrációban fordulnak elő aeroszol (spray) termékek, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A készülék kettős szigeteléssel és rádiófrekvenciás zavarvédelemmel rendelkezik. A készülék kielégíti az EU elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK, illetve a kifeszültségről szóló 2006/95/EK irányelveinek követelményeit.
- A garancia nem érvényes a szakszerűtlen használatból vagy a jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából eredő károk esetén.

**Az alkatrészek megnevezése**

- A** Elülső rács
- B** Levegő bevezető nyílás levehető fedéllel
- C** Hideglevegő-gomb
- D** a hőmérsékleti fokozatok kapcsolója
- E** Ventilátorfokozatok
- F** Be-/kikapcsoló
- G** Akasztókarika
- H** Hálózati kábel
- I** Keskeny fűvóka frizurakészítéshez
- J** Széles fűvóka frizurakészítéshez
- K** Diffúzor frizurakészítéshez (opcióként kapható tartozék, rendelési szám: 0210-7200)

**Működtetés**

- Dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- A hajszárító két hőmérsékleti és két fűvási fokozattal rendelkezik, amelyek külön kapcsolók segítségével hat hőmérsékleti-fűvási fokozat beállítását teszik lehetővé. A frizura rögzítéséhez időnként le lehet nyomni a hűtési fokozatot:

Be-/kikapcsoló (F):

- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (F), majd válassza ki a kívánt fűvási fokozatot.

A fűvási fokozatok kapcsolója (E):

- 1. fűvási fokozat, amely enyhe légáramlást biztosít.
- 2. fűvási fokozat, amely erős légáramlást biztosít.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékleti fokozatot.

A hőmérsékleti fokozatok kapcsolója (D):

- 1. hőmérsékleti fokozat, amely meleg levegőt biztosít.
- 2. hőmérsékleti fokozat, amely magasabb hőmérsékletű meleg levegőt biztosít.

A hűtési fokozat gombja (C):

A gombot lenyomva tartva a hajszárító rövid időre átállítható hideg levegőre. A beállított hőmérséklet visszakapcsolásához egyszerűen engedje fel a gombot.

- A használatot követően kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (F).

**Frizurakészítés fűvókával**

A fűvókával a légáram közvetlenül a frizurakészítésnél használt kefére összpontosítható.

- Tegye fel a fűvókát, majd nyomja azt a ház irányába (2. ábra ⊕).
- A fűvókát a nyíl irányába lehúvva lehet eltávolítani (2. ábra ⊖).

**Tisztítás és ápolás**

- A készülék tisztítását megelőzően ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törlerönggyel szabad letörölni.
- A tisztításhoz nem szabad oldó- és súrolószert használni!
- A hajszárító teljesítőképességének megőrzése érdekében a levegő bevezető nyílását száraz, puha kefével rendszeresen ki kell tisztítani. Ehhez a következőképpen kell eljárni:
  - Fordítsa el a fedelet balra (3. ábra ⊕), majd vegye le azt.
  - Puha kefével tisztítsa meg a fedelet és a levegő bevezető nyílását (4. ábra).
  - Tegye fel a fedelet, majd fordítsa el azt jobbra, amíg az be nem kattant a helyére (3. ábra ⊖).

**Elszállítás hulladékként**

A készülék hulladékként való elszállításakor vegye figyelembe a mindenkori törvényes előírásokat.

**Információk elektromos és elektronikus készülékek európai közösségen belüli hulladékként való elszállítására vonatkozóan:**

Az európai közösségen belül az elektromos üzemi készülékek hulladékként való elszállítását a kiszolgált elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EK sz. EU irányelven (WEEE) alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni. A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban.

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket az anyagokat környezetbarát módon ártalmatlanítsa és szállítsa el azokat újrahasznosításra.



## Pomembni varnostni napotki

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

### **Pred uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila!**

- Aparat je namenjen izključno za sušenje las.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo.
- Ne dovolite, da bi prišla embalaža aparata v roke otrokom, saj lahko iz tega izhajajo nevarnosti (nevarnost zadušitve).
- Otroci, starejši od 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, smejo uporabljati to napravo le, če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi aparata in z njo povezanih nevarnostih. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci smejo opravljati samo pod nadzorom.
- Navodila za uporabo shranite, da jih boste lahko pozneje ponovno prebrali in jih predajte naslednjemu lastniku ali uporabniku aparata.
- Aparat naj nikoli ne deluje brez nadzora.
- Aparat sme delovati izključno na izmenični tok z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.



### **OPOZORILO!**

- Tega aparata ni dovoljeno uporabljati v bližini kopalnih kadi, kadi za prhanje ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Prav tako ga ne uporabljajte na krajih z visoko vlažnostjo zraka. Po vsaki uporabi izvlecite vtič iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi pri izklopljenem aparatu.
- Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
- Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo ali pa vode, v katero je padel aparat. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- Če je aparat padel v vodo, ga ne smete več uporabljati.

- Sušilnik za lase je opremljen z zaščito proti pregrevanju. V primeru pregretja se gretje prekine in iz sušilnika izstopa le še hladen zrak. Po ohlavitvi se gretje samodejno spet vklopi.
- Kot dodaten previdnostni ukrep priporočamo vgradnjo preizkušene zaščitne naprave na okvarni tok (FID) z nazivnim sprožilnim tokom, ki ne presega 30 mA, v električni tokokrog. Za nasvet vprašajte svojega električarja.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte aparata, če je v okvari, po padcu na tla ali, če je poškodovan omrežni kabel. Da bi se izognili nevarnosti, sme poškodovan napajalni kabel zamenjati le pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba.
- Popravila sme izvajati izključno pooblaščen servisni center ob uporabi originalnih delov. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Pri izvlečenju vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite kabla ali samega aparata.
- Priključnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Ne postavljajte aparata in omrežnega kabla blizu vročih ploskev.
- Ne uporabljajte ali shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim kablom.
- Med uporabo difuzorja nikoli ne nastavite sušilnika za lase na visoko temperaturo, saj lahko v tem primeru pride do poškodb difuzorja ali sušilnika za lase zaradi pregrevanja.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih je previsoka koncentracija izdelkov v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EG in nizkonapetostne direktive 2006/95/EG.
- Za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe v nasprotju s temi navodili ne jamčimo.

**Opis delov**

- A** Sprednja rešetka
- B** Vstopna odprtina za zrak s snemljivim pokrovom
- C** Tipka hladno (Cold Shot)
- D** Stikalo s temperaturnimi stopnjami
- E** Stopnje ventilatorja
- F** Stikalo za vklop / izklop
- G** Obešalo
- H** Priključni kabel
- I** Nastavek z ozko šobo
- J** Nastavek s široko šobo
- K** Difuzor za styling (dodatni pribor 0201-7200)

**Uporaba**

- Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
- Sušilnik za lase je opremljen z dvema temperaturnima stopnjama in dvema hitrostma ventilatorja, ki, s pomočjo ločenih stikal, omogočajo štiri oz. šest temperaturno/ventilatorskih stopenj. Za kratek čas lahko pri fiksiranju stylinga pritisnete tipko za hladen zrak:

Stikalo za vklop / izklop (F):

- S stikalom za vklop/izklop (F) vklopite aparat in izberite zaželeno stopnjo ventilatorja.

Stikalo za stopnje ventilatorja (E):

- Stopnja ventilatorja 1 za blag zračni tok
- Stopnja ventilatorja 2 za močan zračni tok

- Izberite zaželeno temperaturno stopnjo.

Stikalo s temperaturnimi stopnjami (D):

- Temperaturna stopnja 1 za tople zrak
- Temperaturna stopnja 2 za bolj tople zrak

Tipka za ohlajevanje (C):

S pritiskom in držanjem tipke lahko sušilnik za lase za kratek čas preklonite na hladen zrak. Za povratek na nastavljeno temperaturo preprosto spustite tipko za hladen zrak.

- S stikalom za vklop / izklop (F) aparat po uporabi izklopite.

**Styling s šobo**

S šobo lahko usmerite zračni tok naravnost v krtačo, ki jo uporabljate pri stylingu.

- Namestite šobo in jo potisnite v smeri ohišja (sl. 2ⓐ).
- Šobo odstranite tako, da jo povlečete v smeri puščice (sl. 2ⓐ).

**Čiščenje in nega**

- Pred čiščenjem aparata izvlecite vtič iz omrežja.
- Ne potapljajte aparata v vodo!
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo.
- Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
- Da bi ohranili zmogljivost vašega sušilnika za lase, redno čistite vstopno odprtino za zrak z mehko, suho krtačo. Pri tem ravnajte po naslednjem postopku:
  - Pokrov zavrtite v levo (sl. 3ⓐ) in ga snemite.
  - Očistite filter in vstopno odprtino za zrak z mehko krtačo (sl. 4).
  - Namestite filter in ga vrtite v desno, dokler se ne zaskoči (sl. 3ⓐ).

**Odstranjevanje**

Pri odstranjevanju aparata upoštevajte veljavne zakonske predpise.

**Informacije o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav v Evropski skupnosti:**

v Evropski skupnosti je odstranjevanje aparatov na električni pogon urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na evropski Direktivi 2012/19/ES o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). Poslej naprav ni več dovoljeno odlagati med komunalne ali gospodinjne odpadke.

Aparat bodo brezplačno sprejeli na komunalnih zbirnih centrih oz. v zbiralnicah surovin.

Embalaža je izdelana iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati. Odlagajte jo na okolju prijazen način in jo reciklirajte.

## Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra accidentărilor și electrocutărilor:

### Înainte de folosirea aparatului, trebuie citite și înțelese instrucțiunile de folosire ale acestuia!

- Aparatul trebuie folosit numai pentru uscarea părului.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de folosire.
- Nu lăsați carcasa aparatului la îndemâna copiilor, deoarece există pericol de accidentare (pericol de asfixiere!).
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă ori lipsite de experiență și/sau pregătire, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și să fi înțeles pericolele care pot rezulta de aici. Copiii le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se vor realiza de către copii, cu excepția situației în care aceștia sunt supravegheați.
- Instrucțiunile de folosire trebuie să fie păstrate și depozitate într-un loc sigur, iar la schimbarea proprietarului sau a utilizatorului, acestea trebuie să fie înmânate împreună cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Folosiți doar curent alternativ indicat pe plăcuța indicatoare a aparatului.



### AVERTISMENT!

- Nu folosiți aparatul în apropiere de căzi, cabine de duș, sau alte recipiente cu conținut de apă. De asemenea nu le folosiți în locuri cu umiditate ridicată. După utilizare, scoateți aparatul din priză, deoarece apropierea de apă este periculoasă chiar și cu aparatul oprit.
- Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Feriți aparatul de apă și alte lichide.
- Nu atingeți și nu întindeți mâna în nici un caz după un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul din priză.
- În cazul în care aparatul cade în apă, acesta nu mai poate fi folosit.

- Aparatul este dotat de o protecție împotriva supraîncălzirii. În cazul unei supraîncălziri, încălzirea va fi întreruptă și se va difuza doar aer rece. După răcire, modul de încălzire se activează din nou.
- Ca măsură suplimentară de siguranță, se recomandă protejarea circuitului electric cu un întrerupător de siguranță sensibil la curent rezidual (RCD) omologat, cu declanșare la curent nominal maxim 30 mA. Cereți sfatul instalatorului specializat.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de curățarea sau repararea aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este defect, după ce a căzut pe podea sau dacă este deteriorat cablul de alimentare. Pentru a evita pericole, cablul deteriorat trebuie schimbat de un centru de service autorizat sau o persoană calificată.
- Reparați aparatul doar de către un centru de service autorizat și schimbați piesele doar cu piese originale. Aparatele electrice pot fi reparate doar de persoane calificate, specializate în domeniul electrotehnic.
- Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau aparat.
- Nu înfășurați cablul în aparat.
- Țineți cablul și aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu folosiți și nu depozitați aparatul cu cablul răsucit sau îndoit strâns.
- Nu folosiți niciodată difuzorul uscătorului la o temperatură ridicată, altfel pot apărea probleme de supraîncălzire a difuzorului sau la uscător.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu folosiți niciodată produsul în medii în care se găsește o concentrație mare de produse cu aerosoli (sprayuri) sau în care se degajează oxigen.
- Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. Acesta îndeplinește cerințele Directivei UE privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE și ale Directivei privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.
- Pentru pagube din cauza utilizării necorespunzătoare sau contrare acestor instrucțiuni, nu ne asumăm nici o responsabilitate.

## Denumirea componentelor

- A** Grilă anterioară
- B** Orificii de intrare a aerului cu capac detașabil
- C** Tastă de aer rece (Cold Shot)
- D** Întrerupător pentru intensitatea temperaturii
- E** Nivele de viteză
- F** Întrerupător pornit/oprit
- G** Inel de suspendare
- H** Cablu de alimentare rețea
- I** Duză de stilat mică
- J** Duză de stilat mare
- K** Difuzor de stilat (accesoriu opțional art. nr. 0210-7200)

## Funcționare

- Introduceți ștecărul în priză.
- Uscătorul are 2 nivele de temperatură și 2 nivele de viteză, care pot fi acționate prin întrerupătoare diferite cu 4, respectiv 6 niveluri de temperatură și viteză. Între timp poate fi acționat nivelul de răcire pentru fixarea coafurii.

Întrerupător pornit/oprit (F).

- Porniți aparatul de la butonul pornit/oprit (F) și alegeți nivelul de viteză dorit.

Întrerupător intensitate viteză (E):

- Nivel de viteză 1, pentru un aer slab
- Nivel de viteză 2, pentru un aer puternic

- Alegeți temperatura dorită.

Întrerupător nivele de temperatură (D):

- Nivel de temperatură 1, pentru aer cald -
- Nivel de temperatură 2, pentru aer mai cald

Tastă nivel de răcire (C).

Prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului, uscătorul poate fi comutat pe aer rece pentru scurt timp. Pentru a reveni la temperatura setată, eliberați butonul de aer rece.

- După folosire, deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (F).

## Coafarea cu duza

Prin duză, curentul de aer se concentrează direct pe peria folosită la styling.

- Poziționați duza și apăsați-o în direcția carcasei (fig. 2Ⓞ).
- Duza se detașează prin extragerea în sensul săgeții (fig. 2Ⓞ).

## Curățare și îngrijire

- Scoateți ștecărul din priză înaintea curățării aparatului.
- Nu scufundați aparatul în apă!
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită.
- Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi!
- Pentru menținerea capacității de funcționare a uscătorului, curățați regulat orificiile de intrare a aerului cu o perie uscată și moale. Procedați astfel:
  - Rotiți capacul spre stânga (fig. 3ⓐ) și înlăturați-l.
  - Curățați capacul și orificiile de aer cu o perie moale (fig. 4).
  - Așezați capacul și rotiți spre dreapta până când acesta se fixează (fig. 3ⓑ).

## Eliminare

La eliminarea aparatului, respectați normele corespunzătoare.

### Informație privind eliminarea aparatelor electrice și electronice în comunitatea europeană:



În cadrul Comunității europene, în cazul aparatele cu funcționare electrică, eliminarea este reglementată prin norme naționale, care se bazează pe directiva UE 2012/19/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE). Astfel nu este permisă eliminarea aparatului la gunoierul menajer. Aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Ambalajul produsului este realizat din materiale reciclabile. Eliminați-le în mod ecologic și duceți-le la reciclat.

Упътване – сешоар тип 4330/4331

## Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

### Преди да се ползва уреда трябва да е прочетено и разбрано цялото упътване!

- Уредът служи само за сушене на коса.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение.
- Опаковката да не попада в детски ръце, тъй като от това могат да произтекат опасности (опасност от задушаване).
- (Този уред може да се ползва от деца над 8 годишна възраст както и от лица с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, само ако са под надзор и са инструктирани как да се ползва безопасно уреда както и за произхождащите от това опасности. Не бива да играят деца с уреда. Почистването и поддръжката от ползвателя не трябва да се извършва от деца без контрол.
- Упътването трябва да се пази, за да може да се чете и по-късно и трябва да се предава на всеки следващ собственик на уреда .
- Уредът да не действа никога без наблюдение.
- Уредът да се ползва с променлив ток с посоченото на табелката напрежение.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред да не се ползва в близост до вани, душ-кабини или до други съдове, съдържащи вода. Също така, да не се ползват на места с висока влажност на въздуха. След всяко ползване да се изключва уредът от контакта, защото близостта на вода е опасна и при изключен уред.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Уредът да се държи на страна от контакт с вода и с други течности.
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа и да не се бърка във водата. Веднага да се издърпа кабела.
- Ако уредът е паднал във вода, не бива повече да се ползва.

- Сешоарът има защита от прегряване. При прегряване се прекъсва загреването и от уреда излиза само студен въздух. След като се охлади загреването се включва автоматично.
- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг да се постави защита срещу утечен ток (RCD) със ток на задействане не повече от 30 mA. Питайте електромонтьор за съвет.
- Преди почистване и поддръжка да се издърпва кабела от контакта.
- Уредът никога да не се ползва ако е дефектен, след като е паднал на пода или ако е повреден кабелът. Повреден захранващ кабел може да се замени само от оторизиран сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Ремонтът да се извършва от оторизиран сервизен център при употреба на оригинални резервни части. Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.
- Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- При разсъединяване на уреда никога да не се дърпа за кабела или за уреда.
- Кабелът да не се навива около уреда.
- Кабелът и уреда да стоят настрана от горещи повърхности.
- Уредът да не се ползва и съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- При ползване на дюза за фризиране, сешоарът да не се ползва при висока температура, защото има опасност от повреди от прегряване на дюза за фризиране а или на сешоара.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да не се ползва в среди, в които има висока концентрация на аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.
- Не носим отговорност за щети, нанесени от неправилна употреба, противна на това упътване.



## Описание на частите

- A** Фронтален реотан
- B** Отвор за поемане на въздух със смъкваща се капачка
- C** Бутон за студено (Cold Shot)
- D** Шалтер за степените на температурата
- E** Степени на вентилация
- F** Бутон за включване/изключване
- G** Ухо за окачване
- H** Захранващ кабел
- I** тесен оформящ накрайник
- J** широк оформящ накрайник
- K** дюза за фризиране (опционална принадлежност № за поръчка 0210-7200)

## Начин на ползване

- Да се включи кабелът в контакта
- Сешоарът има 2 степени за горещо и 2 степени за вентилация, които позволяват с отделните бутони 4 респ. 6 температурно-вентилационни степени. От време на време, за фиксиране на прическата, може да се включват охлаждащи степени:

Бутон ВКЛ.-/ИЗКЛ. (F):

- Включете уреда с бутон ВКЛ.-/ИЗКЛ. (F) и задайте желаната степен на вентилация.

Бутон за степени на вентилация (E):

- Степен на издухване 1, за слаб въздухопоток
- Степен на издухване 2, за силен въздухопоток

- Изберете желаната степен на температурата.

Бутон за степените на температурата (D):

- Степен на температурата 1, за топъл въздух
- Степен на температурата 2, за по-топъл въздух

Бутон за степен на охлаждане (C):

С натискане и задържане на бутона може сешоарът за кратко да бъде превключен на студен въздух. За да се върне зададената температура просто отпуснете бутона.

- С бутона ВКЛ.-/ИЗКЛ. (F) изключете сешоара след употреба.

## Оформяне с дюза

С дюзата може въздухопотокът да се насочва директно към четката, която ползвате за оформяне на прическата.

- Да се постави дюзата и да се притисне към корпуса (фиг. 2ⓐ).
- Дюзата може да се махне, като се дръпне по посока на стрелката (фиг. 2ⓑ).

## Почистване и поддръжка

- Преди да се почиства да се издърпа щекера.
- Уредът да не се потапя във вода!
- Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа.
- Да не се ползват разредители и абразивни препарати!
- За поддържане на добрата работа на сешоара, да се почиства редовно капачката за приход на въздух с мека суха четка. Да се прави следното:
  - Капачката да се завърти надысно (фиг. 3ⓐ) и да се махне.
  - Да се почисти капачката и отвора за постъпване на въздух с мека четка (фиг. 4).
  - Капачката да се постави и да се завърти на дясно докато щракне (фиг. 3ⓑ).

## Отстраняване на отпадъци

При изхвърляне на уреда спазвайте съответните законни разпоредби.

### Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейския съюз:



В Европейския съюз за електроуреди важат националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци, които базират на Директива на ЕС 2012/19/ЕС за стара електронна техника (WEEE). Съгласно това те вече не могат да се изхвърлят в домашния смет.

Уредът се приема безплатно от комуналните събирателни пунктове респ. от пунктове за рециклиция.

Опаковката на продукта е от материали, които могат да се рециклират. Изхвърлете ги природосъобразно и ги върнете за преработка.

## Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов в целях собственной безопасности и предотвращения травм и ударов электрическим током необходимо соблюдать следующие рекомендации:

### **Перед эксплуатацией следует полностью прочесть и понять данную инструкцию по использованию!**

- Прибор предназначен исключительно для сушки волос.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию.
- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой прибора, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором и они осознали опасности, исходящие от прибора. Нельзя допускать, чтобы дети играли с прибором. Дети не должны заниматься очисткой или обслуживанием прибора без контроля со стороны взрослых.
- Сохраняйте данную инструкцию для последующего использования и передайте ее вместе с прибором следующему владельцу или пользователю.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на табличке прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Не пользуйтесь прибором возле ванны, душа и любых емкостей с водой. Также не пользуйтесь прибором в местах с высокой влажностью воздуха. После каждого использования вынимайте вилку из розетки, так как близость воды представляет опасность даже для выключенного прибора.
- Всегда размещайте и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Держите прибор вдали от воды и других жидкостей.
- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до упавшего в воду прибора, а также до воды, в которую он упал. Немедленно выньте вилку из розетки.

- В случае падения прибора в воду его дальнейшее использование запрещено.
- Фен оснащен функцией защиты от перегрева. В случае перегрева функция нагрев прибора отключается, из прибора выходит холодный воздух. После того как фен достаточно охладится, функция обогрева автоматически включается.
- В качестве дополнительной меры безопасности в силовой контур рекомендуется встроить устройство защитного отключения (УЗО), настроенное на утечку тока не более чем 30 мА. Обратитесь за советом к вашему электрику.
- Перед очисткой или проведением мер по техническому обслуживанию прибора выньте вилку из розетки.
- Не используйте прибор, если он повредился после падения на пол или если поврежден сетевой кабель. Во избежание опасностей поврежденный сетевой кабель разрешено заменять только в авторизованном сервисном центре или силами квалифицированного специалиста.
- Ремонт должен производиться исключительно в уполномоченном сервисном центре и только с использованием комплектующих производителя. Ремонт электроприбора разрешается проводить только специалистам в области электротехники.
- Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Выключая прибор, никогда не тяните за сетевой кабель или за сам прибор.
- Не обматывайте сетевой кабель вокруг прибора.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не храните и не используйте прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- При использовании диффузора запрещено использовать прибор в режиме высокой температуры, так как могут возникнуть повреждения в результате перегрева диффузора.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- Никогда не используйте прибор в помещениях с высокой концентрацией аэрозольных распылителей (спреев) или при выделении кислорода.

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar

- Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.



- Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный ненадлежащим использованием или невыполнением указаний настоящего руководства.

**Наименование деталей**

- A** Передняя решетка
- B** Отверстие для поступления воздуха со съемной крышкой
- C** Кнопка холодного обдува (Cold Shot)
- D** Переключатель температурных режимов
- E** Переключатель режимов работы вентилятора
- F** Выключатель
- G** Петля для подвешивания
- H** Сетевой кабелъ
- I** Узкая насадка
- J** Широкая насадка
- K** Диффузор для укладки волос (приобретается дополнительно, номер артикула 0210-7200)

**Эксплуатация**

- Вставьте штепсельную вилку в розетку.
- В фенах предусмотрено 2 тепловых режима и 2 режима работы вентилятора, которые с помощью раздельных переключателей позволяют устанавливать 4 или же 6 температурно-скоростных режимов. Время от времени для фиксации укладки возможно включение режима охлаждения.

Выключатель (F):

- Включите прибор с помощью выключателя (F) и выберите необходимый режим работы вентилятора.

Переключатель режимов работы вентилятора (E):

- Скоростной режим 1, мягкий поток воздуха
- Скоростной режим 2, интенсивный поток воздуха

- Выберите необходимый тепловой режим.

Переключатель ступеней температуры (D):

- Температурный режим 1, теплый воздух
- Температурный режим 2, горячий воздух

Кнопка холодного обдува (C):

Нажатием и удерживанием кнопки фен можно на короткое время переключить на режим подачи холодного воздуха. Чтобы снова переключить фен на заданную температуру, просто отпустите кнопку холодного обдува.

- После использования выключите прибор с помощью выключателя (F).

**Укладка при помощи насадки**

С помощью насадки поток воздуха можно направить прямо на щетку, которой Вы пользуетесь при укладке.

- Присоедините насадку и прижмите его к корпусу (рис. 2ⓐ).
- Насадка снимается путем отсоединения в направлении стрелки (рис. 2ⓑ).

**Очистка и уход**

- Перед чисткой прибора вынимайте вилку из розетки.
- Не опускайте прибор в воду!
- Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.
- Не используйте для чистки растворители и абразивные чистящие средства!
- Для того чтобы Ваш фен работал долго без поломок, регулярно протирайте отверстие для поступления воздуха мягкой, сухой тряпкой. Для этого действуйте следующим образом:
  - поверните крышку влево (рис. 3ⓐ) и снимите ее.
  - Прочистите крышку и отверстие для поступления воздуха мягкой щеткой (рис. 4).
  - Снова установите крышку и поверните ее вправо до щелчка (рис. 3ⓑ).

**Утилизация**

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.

**Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского сообщества:**



В странах-членах Европейского сообщества утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2012/19/ЕС для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными и бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки. Упаковка изделия выполнена из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их экологически безопасным способом и отправляйте на вторичную переработку.

## Важливі вказівки з безпеки

Щоб убезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними пристроями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

**Перед тим як користуватися пристроєм, дуже уважно прочитайте інструкцію з його використання до кінця!**

- Пристрій призначений виключно для сушіння волосся.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання.
- Не дозволяйте дітям бавитися з упаковкою, оскільки це може бути небезпечно (ризик задушення).
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом чи отримали вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють усі пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям чистити або обслуговувати пристрій без контролю з боку дорослих.
- Зберігайте інструкцію з використання і за потреби звертайтеся до неї у майбутньому. Передавайте інструкцію кожному наступному власнику чи користувачу пристрою.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Пристрій призначений для використання тільки від джерела змінного струму з напругою, що вказана на інформаційній табличці.



### **УВАГА!**

- Не використовуйте пристрій поблизу від ванни, душу та інших ємностей, що містять воду. Також забороняється користуватися пристроєм у місцях з високою вологістю повітря. Після використання витягніть штекер із розетки, оскільки близькість до води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений.
- Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Тримайте прилад на відстані від води або іншої рідини.
- У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду, та не торкайтеся води. Одразу витягніть штекер із розетки.

- Забороняється користуватися пристроєм, якщо він падав у воду.
- Пристрій оснащений механізмом захисту від перегріву. У випадку перегріву нагрівання припиняється, і пристрій починає випускати тільки холодне повітря. Після охолодження до потрібної температури нагрівання увімкнеться автоматично.
- У якості додаткового заходу безпеки рекомендується передбачити в електричному контурі автомат захисту від струму пошкодження з номінальним струмом відключення не більше 30 мА. Порадьтеся з вашим електриком.
- Перед чищенням або техобслуговуванням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо він пошкоджений чи упав на підлогу, а також при пошкодженні мережевого кабелю. Для безпечної заміни пошкодженого мережевого кабелю звертайтеся до авторизованого сервісного центру чи спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин. Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.
- Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- При відключенні від розетки не тягніть за мережевий кабель або за сам пристрій.
- Не намотуйте мережевий кабель навколо пристрою.
- Тримайте мережевий кабель і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте та не використовуйте пристрій з перекрученим або перегнутим мережевим кабелем.
- Використовуючи дифузор, не настраюйте високу температуру. В іншому випадку можливе пошкодження дифузора чи фена в результаті перегріву.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.
- Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях з високою концентрацією аерозольних розпилювачів (спрейв) або при виділенні кисню.
- Пристрій має електроізоляцію та захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви ЄС щодо регулювання низької потужності 2006/95/EG.

- Компанія не несе відповідальності за пошкодження, які є результатом неналежного використання пристрою або порушення цієї інструкції з використання.

## Позначення деталей

- A** Передня решітка
- B** Повітрязабірник зі змінною кришкою
- C** Кнопка холодного повітря
- D** Перемикач температурного режиму
- E** Швидкісні режими
- F** Вимикач
- G** Вушко
- H** Мережний кабель
- I** Вузька насадка
- J** Широка насадка
- K** Дифузор (додаткове приладдя, номер замовлення 0210-7200)

## Використання

- Вставте штекер у розетку.
- Фен має 2 температурних і 2 швидкісних режими. Таким чином, за допомогою окремих перемикачів можна настроїти 4 або 6 температурно-швидкісних комбінацій. Для фіксації зачіски можна іноді вмикати режим охолодження:

Вимикач (F):

- Увімкніть пристрій за допомогою вимикача (F) і встановіть бажаний швидкісний режим.

Перемикач швидкісних режимів (E):

- швидкісний режим 1 (м'який струмінь повітря)
- швидкісний режим 2 (сильний струмінь повітря)

- Налаштуйте температурний режим.

Перемикач температурного режиму (D):

- температурний режим 1 (тепле повітря)
- температурний режим 2 (гаряче повітря)

Кнопка режиму охолодження (C):

Щоб ненадовго переключити фен на холодне повітря, натисніть і утримуйте цю кнопку. Відпустіть кнопку, щоб відновити подачу повітря з настроєною температурою.

- Після використання вимкніть пристрій за допомогою вимикача (F).

## Створення зачіски за допомогою насадки

Насадка дозволяє зосередити потік повітря на щітці, якою ви користуєтеся при створенні зачіски.

- Надіньте насадку і натисніть її у бік корпусу (мал. 2Ⓐ).
- Знімати насадку слід у напрямку стрілки (мал. 2Ⓑ).

## Чищення та догляд

- Перед чищенням пристрою витягайте штекер із розетки.
- Не занурюйте пристрій у воду!
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою.
- Не використовуйте розчинники та засоби для чищення!
- Для підтримання фену у працездатному стані регулярно чистіть повітрязабірник м'якою, сухою щіточкою. При цьому дотримуйтеся наступного порядку дій.
  - Поверніть лівою (мал. 3Ⓐ) і зніміть кришку.
  - Почистіть кришку і повітрязабірник м'якою щіточкою (мал. 4).
  - Встановіть кришку і поверніть її праворуч для фіксації (мал. 3Ⓑ).

## Утилізація

Дотримуйтеся вимог діючого законодавства при утилізації пристрою.

### Інформація щодо утилізації електричного та електронного обладнання у країнах ЄС:



Питання утилізації електричних приладів на території Європейського Союзу регулюються національними нормами, які ґрунтуються на Директиві ЄС 2012/19/ЄС щодо утилізації електричних приборів та обладнання. Згідно з цією Директивою не можна викидати пристрій разом із домашнім чи комунальним сміттям. Ви можете безкоштовно здати його до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Упаковка виробу виготовлена з матеріалів, що піддаються вторинній переробці. Утилізуйте їх екологічно безпечним способом і відправляйте на вторинну переробку.



## Olulised ohutusjuhised

Järgige elektriseadmete kasutamisel iseenda kaitsmiseks vigastuste ja elektrilöögi eest järgmisi juhiseid.

### Enne seadme kasutamist tuleb kasutusjuhend tervikuna läbi lugeda ja seda mõista!

- Seade on mõeldud ainult juuste kuivatamiseks.
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis kirjeldatud, sihipärasel viisil.
- Vältige seadme pakendi sattumist laste kätte, sest see võib olla ohtlik (lääbumisoht!).
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi või teadmisi, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu käsitlemise osas ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teostada kasutaja poolset hooldust, välja arvatud siis, kui see toimub järelevalve all.
- Säilitage kasutusjuhend hilisemaks lugemiseks ja andke see edasi järgmisele seadme valdajale või kasutajale.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal kunagi järelevalveta.
- Kasutage seadet alati üksnes tüübisildil ära toodud vahelduvvoolu pingega.



### HÕIATUS!

- Ärge kasutage seadet vanni, dušialuse või muude mahutite läheduses, milles on vesi. Samuti ärge kasutage seadet suure õhuniiskusega kohtades. Pärast iga kasutuskorda tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.
- Asetage või hoiustage elektriseadmed alati nii, et need ei kukuks vette (nt kraanikaussi). Vältige seadme kokkupuudet vee ja teiste vedelikega.
- Ärge mitte mingil juhul puudutage vette kukkunud seadet ega vett. Eemaldage seade kohe vooluvõrgust.
- Kui seade kukkus vette, ei tohi seda enam kasutada.

- Föön on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemise korral katkestatakse seadme küttekeha töö ja seade puhub seejärel ainult külma õhku. Peale jahtumist lülitub küttekeha automaatselt uuesti sisse.
- Täiendava ohutusmeetmena soovime paigaldada vooluringi kontrollitud rikkevoolukaitsme (RCD), mille maksimaalne rakendusvool on 30 mA. Küsige nõu oma elektrikult.
- Enne seadme puhastamist või hooldamist eemaldage see vooluvõrgust.
- Ärge kasutage kunagi defektset, maha kukkunud või kahjustatud toitejuhtmega seadet. Kahjustatud toitejuhe tuleb lasta ohtude vältimiseks välja vahetada ja seda võib teostada ainult volitatud teeninduskeskus või vastava kvalifikatsiooniga isik.
- Ohtude vältimiseks laske remonditööd teostada ainult volitatud teeninduskeskuses, kasutades originaalvaruosi. Elektriseadmeid võivad parandada ainult elektriinseneri väljaõppega spetsialistid.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- Seadme eemaldamisel vooluvõrgust ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest või seadmest endast.
- Ärge mässige toitejuhet seadme ümber.
- Hoidke toitejuhe ja seade kuumadest pindadest eemal.
- Ärge hoiustage ega kasutage seadet keerdunud või väändunud toitejuhtmega.
- Difuusorit kasutades ärge seadistage fööni kunagi suurele kuumusele, kuna see võib põhjustada difuusori või fööni kahjustumist.
- Ärge kunagi lükake esemeid seadme avadesse ega laske neil sinna kukkuda.
- Ärge kasutage seadet kunagi keskkondades, kus on kõrge aerosooli (pihust) sisaldavate toodete kontsentratsioon või kus vabaneb hapnikku.
- Seadme kaitsmed on isoleeritud ning seade ei tekita elektromagnetkiirgust. Seade vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2004/108/EÜ ja madalpingedirektiivile 2006/95/EÜ.
- Tootja ei vastuta asjatundmatust kasutamisest või selle kasutusjuhendi mittejärgimisest tulenevate kahjude eest.

## Osade nimetused

- A Esivõre
- B Äravõetava kattega õhu sisenemisava
- C Külma õhu nupp (Cold Shot)
- D Temperatuuriregulaator
- E Kiiruseregulaator
- F Lülitit sisse- ja väljalülitamiseks
- G Riputusaa
- H Toitejuhe
- I Kitsas soenguotsak
- J Lai soenguotsak
- K Difuusor soengu tegemiseks (valitav tarvik, tellim. nr 0210-7200)

## Seadmega töötamine

- Ühendage võrgupistik vooluvõrku.
- Föönil on 2 kuumusastet ja 2 kiirust, mis eraldi lülititega võimaldavad 4 või 6 temperatuuri ja kiiruse kombinatsiooni. Vahepeal on võimalik soengu fikseerimiseks lülitada sisse külm õhuvoo.

Lüliti sisse- ja väljalülitamiseks (F):

- lülitage seade lülitist (F) sisse ja valige soovitud kiirus.

Kiiruseregulaator (E):

- kiirus 1, õrna õhuvoo jaoks,
- kiirus 2, tugeva õhuvoo jaoks.

- Valige soovitud temperatuuriaste.

Temperatuuriregulaator (D):

- temperatuuriaste 1, sooja õhu jaoks,
- temperatuuriaste 2, kuumema õhu jaoks.

Külma õhuvoo nupp (C):

nupu vajutamise ja allhoidmisega on võimalik föön lühikeseks ajaks külma õhu funktsioonile ümber lülitada. Valitud temperatuuri juurde tagasipöördumiseks laske nupp lihtsalt lahti.

- Lülitage seade peale kasutamist lülitist (F) välja.

## Soengu tegemine soenguotsaku abil

Soenguotsaku abil on võimalik suunata õhuvool otse harjale, mida te soengu tegemisel kasutate.

- Asetage soenguotsak kohale ja suruge korpuse suunas (joon 2, Ⓐ).
- Soenguotsaku saab noole suunas tõmmates eemaldada (joon 2, Ⓑ).

## Puhastamine ja hooldus

- Enne seadme puhastamist eemaldage pistik pistikupesast.
- Ärge kastke seadet vette!
- Pühkige seadet ainult pehme, vajadusel kergelt niiske lapiga.
- Ärge kasutage lahusteid ja abrasiivseid vahendeid!
- Et teie föön säilitaks oma võimsuse, puhastage õhu sisenemisava regulaarselt pehme, kuiva harjaga. Selleks toimige järgmiselt:
  - Pöörake katet vasakule (joon 3, Ⓐ) ja võtke see ära.
  - Puhastage katet ja õhu sisenemisava pehme harjaga (joon 4).
  - Asetage kate kohale ja pöörake paremale, kuni kate fikseerub (joon 3, Ⓑ).

## Utiliseerimine

Järgige seadme utiliseerimisel vastavaid õigusakte.

### Euroopa Ühenduse elektriliste ja elektrooniliste seadmete utiliseerimise alane info:



Euroopa Ühenduses toimub elektriliste seadmete utiliseerimine vastavalt kohalikele regulatsioonidele, mis põhinevad Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleval direktiivil 2012/19/EÜ (WEEE). Selle alusel ei tohi seadet enam utiliseerida koos olmeprügi või majapidamisjäätmetega.

Seade võetakse tasuta vastu kohaliku omavalitsuse kogumispunktis või jäätmejaamas. Toote pakend on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Utiliseerige see keskkonnasõbralikult ja suunake taaskasutusse.

## Svarīgi norādījumi drošībai

Lai pasargātu sevi no ievainojumiem un strāvas triecieniem, lietojot elektriskās ierīces, noteikti jāievēro tālāk minētie norādījumi:

### Pirms ierīces lietošanas pilnībā jāizlasa un jāizprot lietošanas instrukcija!

- Šī ierīce ir paredzēta vienīgi matu žāvēšanai.
- Izmantojiet ierīci vienīgi lietošanas instrukcijā aprakstītajam paredzētajam mērķim.
- Neļaujiet ierīces iesaiņojumam nonākt bērnu rokās, jo tas var būt bīstami. Nosmakšanas risks!
- Bērni no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar fiziskiem, sensoriem un garīgiem traucējumiem un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, šo ierīci drīkst izmantot tikai tad, kad ir apguvuši ierīces drošas izmantošanas pamatprincipus un ir izpratuši riskus, kādus tā var radīt. Bērniem aizliegts rotaļāties ar šo ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un kopšanu bez pieaugušo uzraudzības.
- Lietošanas instrukcija jāuzglabā vēlākai pārlasīšanai un jānodod tālāk ikvienam nākamajam ierīces īpašniekam vai lietotājam.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Lietojiet ierīci tikai ar maiņstrāvu, kuras spriegums atbilst uz datu plāksnītes norādītajam spriegumam.



### BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet šo ierīci līdzās vannai, dušai vai citai ūdens tvertnei. Nelietojiet to arī vietās, kur ir liels gaisa mitrums. Pēc lietošanas beigām ik reizi izvelciet barošanas vada spraudni no kontaktligzdas, jo ūdens tuvums rada risku arī tad, kad ierīce ir izslēgta.
- Vienmēr novietojiet un glabājiet elektroierīci tā, lai tā nevarētu iekrist ūdenī, piemēram, izlietnē. Sargiet ierīci no ūdens un citiem šķidrumiem.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdenī iekritušai ierīcei un nemēģiniet to satvert ūdenī. Nekavējoties atvienojiet strāvas padevi.
- Ja ierīce ir iekritusi ūdenī, to pēc tam nedrīkst lietot.

- Matu žāvētājam ir termiskais drošinātājs, kas novērš žāvētāja pārkaršanu. Ja ierīce sāk pārkarst, tad sildīšana tiek pārtraukta, un no ierīces plūst tikai auksts gaiss. Sildīšana automātiski atsākas, kad ierīce ir atdzisusi.
- Kā papildu drošības līdzekli ieteicams iebūvēt tīklā elektrības drošinātāju (RCD) ar nominālo atslēgšanas strāvas stiprumu ne vairāk par 30 mA. Par to konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai kopšanas izvelciet barošanas vada spraudni no tīkla kontaktligzdas.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta, ja tā ir nokritusi zemē vai tai ir bojāts barošanas kabelis. Lai izvairītos no potenciāla riska, bojātu barošanas kabeli drīkst nomainīt vienīgi autorizēta servisa centra darbinieks vai kvalificēts speciālists.
- Remontu uzticiet tikai autorizētam servisa centram, kur izmanto oriģinālās rezerves daļas. Elektroierīces drīkst remontēt tikai attiecīgi apmācīti elektrotehnikas speciālisti.
- Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus ierīces piederumus.
- Kad izņemat spraudni no elektriskā tīkla kontaktligzdas, nekad neraujiet to aiz kabeļa vai ierīces.
- Neaptiniet strāvas kabeli ap ierīci.
- Sargājiet ierīci un strāvas kabeli no karstām virsmām.
- Neuzglabājiet un nelietojiet ierīci ar pārlocītu vai savērptu strāvas kabeli.
- Ja lieto difuzoru, tad matu žāvētājam nedrīkst iestatīt augstu temperatūru, jo pretējā gadījumā difuzors vai matu žāvētājs var pārkarst.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus ierīces atverēs.
- Ierīci nedrīkst lietot vidē, kur gaisā ir daudz aerosola daļiņu vai izplūst skābeklis.
- Ierīce ir izolēta un aizsargāta pret ārējiem traucējumiem. Tā atbilst ES Elektromagnētiskās saderības direktīvai 2004/108/EK un Zemsprieguma direktīvai 2006/95/EK.
- Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas vai šīs instrukcijas neievērošanas rezultātā.

## Detāļu saraksts

- A** Priekšējās restes
- B** Gaisa ieplūdes atvere ar noņemamu vāku
- C** Aukstā gaisa poga (Cold Shot)
- D** Temperatūras pakāpju pārslēgs
- E** Gaisa pūtēja darbības pakāpes
- F** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- G** Pakarināšanas cilpa
- H** Elektriskās barošanas kabelis
- I** šaurā matu veidošanas sprausla
- J** Platā matu veidošanas sprausla
- K** Matu veidošanas difuzors (izvēles piederumu pasūt. Nr. 0210-7200)

## Ekspluatācija

- Iespraudiet spraudni elektriskā tīkla kontaktligzdā.
- Matu žāvētājam ir 2 sildīšanas pakāpes un 2 gaisa pūtēja darbības pakāpes, tādēļ ar atsevišķiem slēdžiem var regulēt 4 vai 6 temperatūras un gaisa pūtēja darbības pakāpes. Lai frizūru fiksētu veidošanas gaitā, var ieslēgt auksto gaisu.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (F):

- Ar slēdzi (F) ieslēdziet ierīci un iestatiet vajadzīgo gaisa pūtēja darbības pakāpi.

Gaisa pūtēja pakāpes slēdzis (E):

- Gaisa pūtēja darbības 1. pakāpe - viegla gaisa plūsma
- Gaisa pūtēja darbības 2. pakāpe - spēcīga gaisa plūsma

- Izvēlieties vajadzīgo temperatūru.

Temperatūras pakāpju pārslēgs (D):

- Temperatūras 1. pakāpe - silts gais
- Temperatūras 2. pakāpe - siltāks gais

Aukstā gaisa poga (C):

Šī poga jāpietur nospiesta, lai matu žāvētājs īsu brīdi pūstu aukstu gaisu. Lai ierīce atkal sāktu pūst siltu gaisu, vienkārši atlaidiet pogu.

- Kad pabeidzat ierīces lietošanu, izslēdziet to ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (F).

## Matu veidošana, izmantojot uzgali

Ar uzgaļa palīdzību gaisa plūsmu var virzīt uz suku, ar kuru veidojat matus.

- Uzlieciet uzgali un piespiediet to korpusa virzienā (2. att. ②).
- Lai noņemtu uzgali, nomauciet to virzienā, kuru norāda bultiņa (2. att. ③).

## Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrīšanas ierīces barošanas vada spraudnis jāizņem no tīkla kontaktligzdas.
- Ierīci nedrīkst iemērkāt ūdenī!
- Lai notīrītu ierīci, tikai noslaukiet to ar mīkstu vai viegli samitrinātu drāniņu.
- Nelietojiet atšķaidītājus vai tīrīšanas līdzekļus!
- Lai matu žāvētājs darbotos bez traucējumiem, ar mīkstu, sausu birsti regulāri iztīriet žāvētāja gaisa ieplūdes atveri. Rīkojieties šādi:
  - Pagrieziet vāku pa kreisi (3. att. ④) un noņemiet to.
  - Ar mīkstu birsti notīriet vāku un iztīriet gaisa ieplūdes atveri (4. att.).
  - Uzlieciet vāku un pagrieziet pa labi, līdz vāks fiksējas (3. att. ④).

## Utilizācija

Utilizējot ierīci, pievērsiet uzmanību spēkā esošajām prasībām.

### Informācija par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju Eiropas Savienībā:



Eiropas Savienībā elektroierīču utilizāciju nosaka valstu noteikumi, kas ir balstīti uz ES direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EIEA). Saskaņā ar to šo ierīci vairs nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīci par brīvu pieņem sabiedriskajās atkritumu savākšanas vai šķirošanas vietās. Produkta iepakojums ir izgatavots no pārstrādājama materiāla. Utilizējiet to videi draudzīgā veidā un nododiet otrreizējai pārstrādei.

Plaukų džiovintuvo 4330/4331 naudojimo instrukcija

## Svarbūs saugos nurodymai

Naudojantis elektros prietaisais, kad nesusižeistumėte ir Jūsų nenu-trenktų elektra, būtinai laikykitės šių nurodymų:

### **Prieš naudodami prietaisą perskaitykite ir supraskite visą instrukciją!**

- Prietaisas naudojamas tik plaukams džiovinti.
- Prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį, instrukcijoje aprašytu tikslu.
- Stebėkite, kad prietaiso pakuotė nepatektų į vaikų rankas, tai pavojinga (pavojus uždusti!).
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir/ ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Naudojimą instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau, ir perduoti ją kitam prietaiso savininkui ar naudotojui.
- Įjungto prietaiso niekada nepalikite be priežiūros.
- Naudokite prietaisą tik su kintamosios srovės įtampa, kuri nurodyta duomenų plokštelėje.



### **ĮSPĖJIMAS!**

- Nenaudokite prietaiso netoli vonių, dušo kabinų ar kitų indų, kuriuose yra vandens. Taip pat nenaudokite vietose, kuriose yra labai drėgna. Kiekvieną kartą panaudoję ištraukite iš tinklo kištuką, nes jei netoli yra vanduo, yra pavojinga, net kai prietaisas yra išjungtas.
- Elektros prietaisus visuomet padėkite arba laikykite taip, kad jie neįkristų į vandenį (pvz. kriauklę). Prietaisą laikykite atokiau nuo vandens ar kitų skysčių.
- Jei elektros prietaisas įkrito į vandenį, nelieskite jo ir vandens. Tučtuojau ištraukite kištuką iš lizdo.
- Jei prietaisas įkris į vandenį, jo naudoti nebebus galima.

- Plaukų džiovintuve yra įmontuota apsauga nuo perkaitimo. Perkaitimo atveju šildymas nutraukiamas ir pučiamas tik šaltas oras. Ataušus šildymas vėl automatiškai įsijungia.
- Rekomenduojame kaip papildomą apsaugos priemonę į elektros tinklą įmontuoti patikrintą srovės nuotėkio relę (RCD) su ne didesniu nei 30 mA jautrumu. Pasitarkite su elektriku.
- Prieš prietaiso valymą ar techninę priežiūrą ištraukite iš tinklo kištuką.
- Niekada nebenaudokite prietaiso, jei jis sugedo po to, kai nukrito ant grindų, arba jei pažeistas maitinimo laidas. Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą originalia atsargine dalimi pakeiskite tik specializuotame klientų aptarnavimo centre arba leiskite tai padaryti asmeniui, turinčiam panašią kvalifikaciją.
- Remonto darbai turi būti atliekami tik specializuotame klientų aptarnavimo centre, naudojant originalias atsargines dalis. Elektros prietaisus gali taisyti tik elektrotechninį išsilavinimą turintys specialistai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus reikmenis.
- Ištraukdami kištuką iš elektros lizdo niekada netraukite už maitinimo laido ar paties prietaiso.
- Nevyniokite maitinimo laido apie prietaisą.
- Maitinimo laidą ir prietaisą laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- Nelaikykite bei nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas susisukęs ar užlenktas.
- Naudodami difuzorių plaukų džiovintuvui niekada nenustatykite aukštos temperatūros, kadangi difuzorius arba plaukų džiovintuvas gali būti pažeisti dėl perkaitimo.
- Nekiškite ir nemeskite jokių objektų į prietaiso angas.
- Niekada nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra didelė aerosolinių (purškiamųjų) produktų koncentracija arba išskiriamas deguonis.
- Prietaisas yra izoliuotas ir apsaugotas nuo radijo bangų trukdžių. Atitinka ES direktyvų 2004/108/EB dėl elektromagnetinio suderinamumo ir 2006/95/EB dėl žemų įtampų reikalavimus.
- Mes neatsakome už žalą, kuri atsiranda naudojant prietaisą netinkamai ar nesilaikant šios naudojimo instrukcijos.



## Dalių pavadinimai

- A** Priekinės grotelės
- B** Oro įėjimo anga su nuimamu dangteliu
- C** Šalto oro tiekimo mygtukas („Cold Shot“)
- D** Temperatūros pakopų jungiklis
- E** Oro pūtimo pakopos
- F** Įjungimo/išjungimo mygtukas
- G** Pakabinimo kilpa
- H** Maitinimo laidas
- I** Siauras šukuosenos formavimo antgalis
- J** Platus šukuosenos formavimo antgalis
- K** Šukuosenos formavimo difuzorius (papildomi reikmenys, užs. Nr. 0210-7200)

## Naudojimas

- Į elektros lizdą įkiškite kištuką.
- Plaukų džiovintuvą turi 2 šildymo pakopas ir 2 oro pūtimo pakopas, kuriomis galima pasirinkti 4 arba 6 temperatūros ir oro pūtimo pakopas, naudojantis atskirais jungikliais. Šukuosenai užfiksuoti retkarčiais galima įjungti aušinimo pakopą.

Įjungimo / išjungimo mygtukas (F):

- įjungimo / išjungimo mygtuku (F) įjunkite prietaisą ir nustatykite norimą oro pūtimo pakopą.

Oro pūtimo pakopų jungiklis (E):

- 1 oro pūtimo pakopa, švelniai oro srovei.
- 2 oro pūtimo pakopa, stipriai oro srovei.

- Pasirinkite norimą temperatūros pakopą.

Temperatūros pakopų jungiklis (D):

- 1 temperatūros pakopa, šiltam orui.
- 2 temperatūros pakopa, karštesniam orui.

Aušinimo pakopos mygtukas (C):

paspaudus ir laikant paspaustą mygtuką, plaukų džiovintuvą trumpam galima perjungti į šalto oro tiekimo režimą. Norėdami grįžti į nustatytą temperatūrą, tiesiog atleiskite mygtuką.

- Po naudojimo prietaisą išjunkite įjungimo / išjungimo mygtuku (F).

## Šukuosenos formavimas su antgaliu

Su antgaliu oro srovė koncentruojama tiesiai į šepetį, kuriuo formuojate šukuoseną.

- Uždėkite antgalį ir paspauskite korpuso kryptimi (2ⓐ pav.).
- Antgalį nuimsite traukdami rodyklės kryptimi (2ⓑ pav.).

## Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami prietaisą ištraukite iš lizdo kištuką.
- Neįmerkite prietaiso į vandenį!
- Prietaisą nuvalykite tik minkšta, galbūt šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- Nenaudokite jokių tirpiklių ar šveitimo priemonių!
- Kad išlaikytumėte savo plaukų džiovintuvo pajėgumą, minkštu, sausu šepetėliu reguliariai išvalykite oro įėjimo angą. Tuo tikslu atlikite toliau išvardytus veiksmus.
  - Dangtelį pasukite kairėn (3ⓐ pav.) ir nuimkite.
  - Dangtelį ir oro įėjimo angą nuvalykite minkštu šepetėliu (4 pav.).
  - Dangtelį uždėkite ir sukite dešinėn, kol jis užsifiksuos (3ⓑ pav.).

## Atliekų šalinimas

Išmesdami prietaisą laikykitės atitinkamų teisinių reikalavimų.

## Informacija apie elektros ir elektroninės įrangos išmetimą Europos Sąjungoje:



Europos Sąjungoje elektros prietaisų išmetimą reguliuoja nacionaliniai teisės aktai, kurie remiasi ES Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEI). Remiantis jais, prietaiso nebegalima šalinti kartu su komunalinėmis ar buitinėmis atliekomis.

Komunaliniuose ar naudingų medžiagų surinkimo centruose prietaisas priimamas nemokamai.

Gaminio pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Šalinkite jas ekologiškai ir pristatykite pakartotiniam naudojimui.

Οδηγίες χρήσης – Σεσουάρ Τύπος 4330/4331

## Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

### **Πριν από τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει καλά τις οδηγίες χρήσης!**

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα των μαλλιών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνος με τις προδιαγραφές.
- Κρατήστε τη συσκευασία της συσκευής μακριά από παιδιά, δεδομένου ότι μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για αυτά (κίνδυνος ασφυξίας!).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Δεν επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές αργότερα και παραδώστε τις σε κάθε επόμενο ιδιοκτήτη ή χρήστη της συσκευής.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί αποκλειστικά με εναλλασσόμενο ρεύμα, με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή δοχεία που περιέχουν νερό. Επίσης, μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με μεγάλη υγρασία. Μετά από κάθε χρήση τραβήξτε το φιν από την πρίζα, καθώς, ακόμα και εκτός λειτουργίας η συσκευή αποτελεί κίνδυνο όταν βρίσκεται κοντά σε νερό.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Προστατεύστε τη συσκευή από κάθε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.

- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό και μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως το φιν από την πρίζα.
- Αν η συσκευή έχει πέσει στο νερό, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθεί.
- Το σεσουάρ μαλλιών διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, διακόπτεται η θέρμανση και διαχέεται μόνο κρύος αέρας. Αφού κρυώσει η συσκευή, η θέρμανση ενεργοποιείται πάλι αυτόματα.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφάλειας συνιστάται η εγκατάσταση στο ηλεκτρικό κύκλωμα μιας εγκεκριμένης διάταξης προστασίας κατά του ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστη τιμή ρεύματος απελευθέρωσης 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Βγάλτε το φιν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή, αν παρουσιάζει βλάβες στη λειτουργία, αφότου έχει πέσει στο δάπεδο ή αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορές, θα πρέπει να γίνει αντικατάστασή του μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, για την αποφυγή κινδύνων.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην φυλάσσετε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με στριμμένο ή τσακισμένο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Κατά τη χρήση φυσούνας ποτέ μην ρυθμίζετε το σεσουάρ σε υψηλή θερμοκρασία, καθώς η υπερθέρμανση της φυσούνας ή του σεσουάρ μπορεί να προκαλέσει βλάβες.
- Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν προϊόντα με υψηλή συγκέντρωση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από μη προβλεπόμενη χρήση ή μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης.

#### Περιγραφή των εξαρτημάτων

- A** Μετωπική σχάρα
- B** Άνοιγμα εισόδου αέρα με αφαιρούμενο κάλυμμα
- C** Πλήκτρο κρύου αέρα (Cold Shot)
- D** Διακόπτης βαθμίδων θερμοκρασίας
- E** Βαθμίδες έντασης του φυσητήρα
- F** Διακόπτης ON/OFF
- G** Δακτύλιος ανάρτησης
- H** Καλώδιο τροφοδοσίας
- I** Στενό ακροφύσιο φορμαρίσματος
- J** Φαρδύ ακροφύσιο φορμαρίσματος
- K** Φυσούνα φορμαρίσματος (προαιρετικό εξάρτημα αρ. παραγγελίας 0210-7200)

#### Λειτουργία

- Εισαγάγετε το φιν στην πρίζα.
- Τα σεσουάρ μαλλιών διαθέτουν 2 βαθμίδες έντασης της θέρμανσης και 2 βαθμίδες έντασης του φυσητήρα, οι οποίες μέσω διαφορετικών διακοπών δίνουν τη δυνατότητα 4 ή 6 βαθμίδων θερμοκρασίας και φυσητήρα. Κατά διαστήματα μπορείτε να ενεργοποιείτε το πλήκτρο ψυχρού αέρα για την στερέωση του χτενίσματος:

Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (F):

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (F) και ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα έντασης του φυσητήρα.

Διακόπτης επιλογής βαθμίδων έντασης του φυσητήρα (E):

- Βαθμίδα έντασης φυσητήρα 1, για ήπια ροή αέρα
- Βαθμίδα έντασης φυσητήρα 2, για δυνατή ροή αέρα

- Επιλέξτε την επιθυμητή βαθμίδα θερμοκρασίας.

Διακόπτης βαθμίδων θερμοκρασίας (D):

- Βαθμίδα θερμοκρασίας 1, για θερμό αέρα
- Βαθμίδα θερμοκρασίας 2, για πιο θερμό αέρα

Πλήκτρο ψυχρού αέρα (C):

Πατώντας το πλήκτρο ψυχρού αέρα και κρατώντας το πατημένο, μπορείτε να αλλάξετε άμεσα από ζεστό αέρα προς ψυχρό αέρα. Για να επιστρέψετε στη θερμοκρασία που είχατε ρυθμίσει, απλώς αφήστε το πλήκτρο.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση με το διακόπτη ON/OFF (F).

#### Φορμάρισμα με ακροφύσιο

Με το ακροφύσιο, ο αέρας συγκεντρώνεται απευθείας πάνω στη βούρτσα που χρησιμοποιείτε για το φορμάρισμα.

- Τοποθετήστε τις στρογγυλές βούρτσες και πιέστε τις πάνω στη συσκευή (εικ. 2ⓐ).
- Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο, τραβήξτε το προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 2ⓑ).

#### Καθαρισμός και φροντίδα

- Βγάλτε το φιν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!

- Για να διατηρήσετε την απόδοση του σεσουάρ σας καθαρίζετε τακτικά το άνοιγμα εισόδου αέρα με μια μαλακή στεγνή βούρτσά. Ακολουθήστε τα εξής βήματα:
  - Αφαιρέστε το κάλυμμα στρέφοντάς το αριστερά (Εικ. 3Ⓢ).
  - Καθαρίστε το κάλυμμα και το άνοιγμα εισόδου αέρα μια μαλακή βούρτσα (Εικ. 4).
  - Τοποθετήστε το κάλυμμα και στρέψτε το δεξιά, έως ότου ασφαλίσει (Εικ. 3Ⓢ).

### Απόρριψη

Σε περίπτωση απόρριψης της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις σχετικές νομικές προδιαγραφές.

#### Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:



Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η απόρριψη συσκευών που λειτουργούν με ρεύμα προδιαγράφεται από εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Σύμφωνα με την παραπάνω οδηγία, δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής από τις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής ή με τα οικιακά απορρίμματα.

Η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς επιπλέον επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης.

Η συσκευασία του προϊόντος είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και παραδώστε την για ανακύκλωση.

## تعليمات وقائية هامة

يرجى احترام التعليمات التالية عند استعمال الأجهزة الكهربائية لتجنب التعرض للإصابات الجسدية والصعقات الكهربائية:

**قبل استخدام الجهاز، احرص على قراءة التعليمات التالية وتأكد من استيعاب مضمونها!**

- لا تستعمل الجهاز إلا لتجفيف الشعر.
- لا ينبغي استعمال الجهاز إلا وفقاً للغرض المذكور وحسب التعليمات المتضمنة في دليل المستخدم.
- يجب حفظ مواد تغليف الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لأن ذلك قد يشكل خطراً على سلامتهم (خطر الاختناق!).
- يسمح باستخدام الجهاز من طرف الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة أو الذين يفتقرون للخبرة المطلوبة و/أو المعارف اللازمة إذا تمت مراقبتهم أو إرشادهم للطريقة السليمة لاستعمال الجهاز وبعد استيعابهم للمخاطر المرافقة للاستخدام. احرص على ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يسمح بتنظيف وصيانة الجهاز من طرف الأطفال إلا إذا كان هؤلاء تحت المراقبة.
- احتفظ بدليل المستخدم لمراجعته عند الضرورة وتأكد من تسليمه للشخص الذي سيمتلكه أو يستخدمه بعدك.
- لا تترك الجهاز أبداً بدون مراقبة إذا كان مُشغلاً.
- احرص على ربط الجهاز بمصدر تيار متردد (AC) وانتبه إلى قيمة الجهد الإسمي المذكورة على لوحة الهوية.

### تنبيه!



- احرص على أن يبقى الجهاز بمنأى عن أحواض الاستحمام والدش والأواني الممتلئة بالماء. تجنب استخدام الجهاز بالأماكن التي تتميز بدرجة رطوبة عالية. انزع القابس من مصدر التيار الكهربائي مباشرة بعد استعمال الجهاز، ذلك أن تواجد الجهاز قرب الماء يشكل خطراً حتى وإن كان متوقفاً عن العمل.
- احرص دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية والاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالماء (مثلاً بحوض غسل اليدين). احرص على إبقاء الجهاز بعيداً عن الماء وأي سائل أخرى.
- احرص على عدم لمس الأجهزة الكهربائية والإسلاك بها في حال وقوعها بالماء. افصل القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- لا تستعمل الجهاز في حال وقوعه في الماء أو سقوطه على الأرض.

- مجفف الشعر مزود بحماية ضد السخونة المفرطة. في حالة حدوث سخونة مفرطة، سيتوقف التسخين ويخرج المجفف هواءً باردًا فقط. بعد أن يبرد المجفف، سيتم تشغيل التسخين تلقائيًا.
- لضمان المزيد من الحماية و الأمان، يُنصح بتركيب قاطع دورة (RCD) ذو تيار إعتاق لا يتجاوز قدره 30 ملي أمبير بالدائرة الكهربائية. يرجى التوجه إلى كهربائي متخصص للحصول على المزيد المعلومات بهذا الشأن.
- انزع القابس قبل الشروع في تنظيف أو صيانة الجهاز.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز إذا تعرض للتلوث أو في حالة سقوطه أرضاً أو إذا كان كبل الطاقة تالفاً في حالة تلف كبل الوصل، يجب استبداله بكبل آخر من طرف مركز مرخص لخدمة الزبائن أو من طرف شخص آخر ذو تكوين ملائم، وذلك لتجنب أي أخطار محتملة.
- لا يُسمح بالقيام بأعمال الصيانة إلا لتقنيي مراكز الصيانة المعترف بها، كما لا يسمح باستعمال أي قطع أخرى مُغايرة للقطع الأصلية. لا ينبغي إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف تقنيين ذوي تكوين ملائم بمجال الكهرباء والإلكترونيك.
- لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- عند فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، احرص على عدم سحب كبل الطاقة أو الجهاز بنفسه.
- لا تقم بليّ الكبل حول الجهاز.
- احرص على إبقاء كبل الطاقة بعيداً عن أي مساحة أو منطقة ساخنة.
- تأكد من أن كبل الطاقة غير مُلتو أو مطوي عند استعمال الجهاز أو الاحتفاظ به في مكان ما.
- لا تضبط أبداً مجفف الشعر على حرارة مرتفعة أثناء استخدام موزع الهواء، وإلا قد تحدث أضرار من فرط السخونة في الموزع أو مجفف الشعر.
- تجنب تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (البخاخات) بتركيز عال أو في أماكن إطلاق الأوكسجين.
- هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EG/108/2004 والفولتية المنخفضة EG/95/2006.
- ضمانتنا لا تغطي أي ضرر ناجم عن الاستعمال غير المناسب للجهاز أو عن عدم احترام التعليمات المتضمنة في هذه الورقة.

## أسماء الأجزاء المكونة

- A شبكة أمامية
- B فتحة دخول الهواء مع غطاء قابلة للإزالة
- C زر الهواء البارد (Cold Shot)
- D مفتاح ضبط درجات الحرارة
- E مستويات دفع الهواء
- F زر تشغيل/إيقاف
- G حلقة تعليق
- H كبل الطاقة
- I منفث تصفيف صغير
- J منفث تصفيف عريض
- K موزع هواء لتصفيف الشعر (ملحق اختياري، رقم الطلب 7200-0210)

## استعمال الجهاز

- أدخلوا القابس في مأخذ التيار الكهربائي.
- يتوفر مجفف الشعر على دَرَجَتَي تسخين و مستويين لدفع الهواء، حيث يمكنكم الاختيار بين 4 أو 6 مستويات مختلفة للحرارة و دفع الهواء بواسطة المفاتيح المستقلة المتواجدة بالجهاز. لتثبيت تسريحة الشعر، يمكنكم تشغيل مستوى التبريد المتوفر بالجهاز:
- زر التشغيل/الإيقاف (F):
- قوموا بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (F) ثم اختاروا درجة دفع الهواء التي تودون استعمالها.
- زر مستويات دفع الهواء (E):
- درجة الدفع 1، للحصول على دفعة هواء خفيفة
- درجة الدفع 2، للحصول على دفعة هواء قوية
- قوموا باختيار درجة الحرارة المرغوبة.
- مفتاح ضبط درجات الحرارة (D):
- درجة الحرارة 1، للحصول على هواء ساخن
- درجة الحرارة 2، للحصول على هواء أكثر سخونة
- زر مستوى التبريد (C):
- يمكن نفث الهواء البارد لفترة وجيزة من خلال الضغط المستمر على زر الهواء البارد. للرجوع إلى درجة الحرارة المضبوطة سابقاً، اطلقوا زر الهواء البارد من جديد.
- بعد الانتهاء من استعمال الجهاز، قوموا بإيقافه من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (F).

## تصفيف الشعر بواسطة المنفث

- يسمح المنفث بتركيز مجرى الهواء مباشرة نحو المشط الذي تستعملونه لتصفيف الشعر.
- ضعوا المنفث و ادفعوه في اتجاه الغطاء الخارجي للمجفف (الصورة التوضيحية ②).
- يمكنكم إزالة المنفث فيما بعد من خلال سحبه باتجاه السهم (الموضح في الصورة ②).

## تنظيف وصيانة الجهاز

- انزعوا القابس من المقبس قبل الشروع بتنظيف الجهاز.
- لا تغطسوا الجهاز في الماء.
- يمكنكم استعمال قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً لتنظيف الجهاز.
- لا تستعملوا أي مواد مذيبة أو مصفرة!
- للحفاظ على جودة أداء مجفف الشعر، يُنصح بتنظيف فتحة دخول الهواء بانتظام بواسطة فرشاة ناعمة وجافة.
- للقيام بذلك، اتبعوا المراحل التالية:
- أدبروا الغطاء إلى اليسار (الصورة التوضيحية ③)
- ثم قوموا بإزالته.
- نظفوا الغطاء ومدخل الهواء بواسطة فرشاة ناعمة (الصورة التوضيحية رقم 3).
- ضعوا الغطاء بمكانه من جديد ثم قوموا بإدائه إلى اليمين إلى أن يستقر في موضعه (الصورة التوضيحية ③).

## التخلص من الجهاز

عند التخلص من الأجهزة الكهربائية غير المستعملة، احرص على احترام المقننات القانونية الجاري بها العمل. معلومات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في الاتحاد الأوروبي:



يخضع التخلص من الأجهزة الكهربائية داخل الاتحاد الأوروبي لمجموعة من القوانين المحلية التي تركز على التوجيه الأوربي 2012/19/EC الخاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية العتيقة. ويحظر هذا التوجيه رمي الجهاز مع النفايات البلدية أو المنزلية. يمكنك التخلص مجانياً من الجهاز بوحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات. يتشكل تغليف الجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من هذه المواد بشكل يتوافق مع معايير البيئة وأخذها إلى مراكز إعادة التدوير.



de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar

de  
en  
fr  
it  
es  
pt  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
tr  
pl  
cs  
sk  
hr  
hu  
sl  
ro  
bg  
ru  
uk  
et  
lv  
lt  
el  
ar